



Italiano, 1



English, 15



Espanol, 29



Português, 43

IWDE 12

Sommario

Installazione, 2-3-4-5

Disimballo e livellamento
Collegamenti idraulici ed elettrici
Primo ciclo di lavaggio
Dati tecnici
Istruzioni per l'installatore

Descrizione della lavasciuga, 6-7

Pannello di controllo
Spie

Avvio e Programmi, 8

In breve: avviare un programma
Tabella dei programmi

Personalizzazioni, 9

Impostare la temperatura
Impostare l'asciugatura
Funzioni

Detersivi e biancheria, 10

Cassetto dei detersivi
Preparare la biancheria
Capi particolari

Precauzioni e consigli, 11

Sicurezza generale
Smaltimento
Risparmiare e rispettare l'ambiente

Manutenzione e cura, 12

Escludere acqua e corrente elettrica
Pulire la lavasciuga
Pulire il cassetto dei detersivi
Curare oblò e cestello
Pulire la pompa
Controllare il tubo di alimentazione dell'acqua

Anomalie e rimedi, 13

Assistenza, 14

Installazione

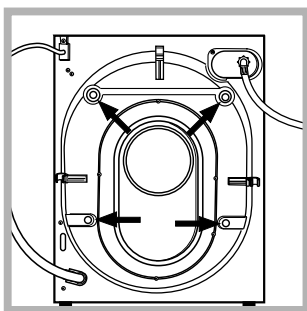
! È importante conservare questo libretto per poterlo consultare in ogni momento. In caso di vendita, di cessione o di trasloco, assicurarsi che resti insieme alla lavasciuga per informare il nuovo proprietario sul funzionamento e sui relativi avvertimenti.

! Leggere attentamente le istruzioni: ci sono importanti informazioni sull'installazione, sull'uso e sulla sicurezza.

Disimballo e livellamento

Disimballo

1. Disimballare la lavasciuga.
2. Controllare che la lavasciuga non abbia subito danni nel trasporto. Se fosse danneggiata non collegarla e contattare il rivenditore.



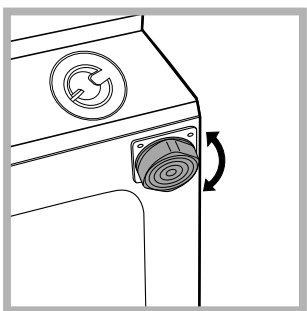
3. Rimuovere le 4 viti di protezione per il trasporto e il gommino con il relativo distanziale, posti nella parte posteriore (vedi figura).

4. Chiudere i fori con i tappi di plastica in dotazione.
5. Conservare tutti i pezzi: qualora la lavasciuga debba essere trasportata, dovranno essere rimontati.

! Gli imballaggi non sono giocattoli per bambini.

Livellamento

1. Installare la lavasciuga su un pavimento piano e rigido, senza appoggiarla a muri, mobili o altro.

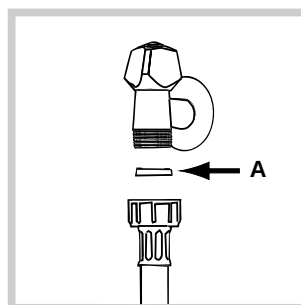


2. Se il pavimento non fosse perfettamente orizzontale, compensare le irregolarità svitando o avvitando i piedini anteriori (vedi figura); l'angolo di inclinazione, misurato sul piano di lavoro, non deve superare i 2°.

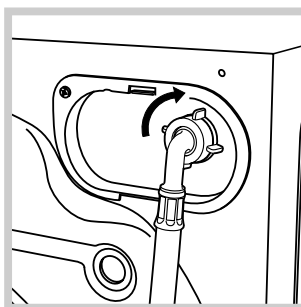
Un accurato livellamento dà stabilità alla macchina ed evita vibrazioni, rumori e spostamenti durante il funzionamento. In caso di moquette o di un tappeto, regolare i piedini in modo da conservare sotto la lavasciuga uno spazio sufficiente per la ventilazione.

Collegamenti idraulici ed elettrici

Collegamento del tubo di alimentazione dell'acqua



1. Inserire la guarnizione A nell'estremità del tubo di alimentazione e avvitare a un rubinetto d'acqua fredda con bocca filettata da 3/4 gas (vedi figura). Prima di allacciare, far scorrere l'acqua finché non sia limpida.



2. Collegare il tubo di alimentazione alla lavasciuga avvitandolo all'apposita presa d'acqua, nella parte posteriore in alto a destra (vedi figura).

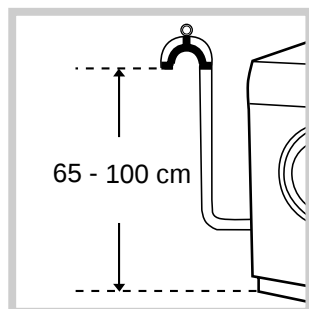
3. Fare attenzione che nel tubo non ci siano né pieghe né strozzature.

! La pressione idrica del rubinetto deve essere compresa nei valori della tabella Dati tecnici (vedi pagina a fianco).

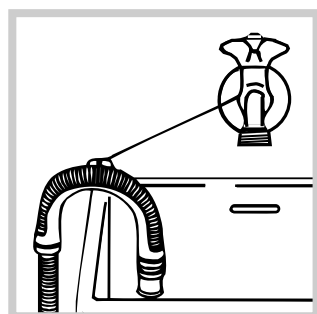
! Se la lunghezza del tubo di alimentazione non fosse sufficiente, rivolgersi a un negozio specializzato o a un tecnico autorizzato.

! Non utilizzare mai tubi già usati.

Collegamento del tubo di scarico



Collegare il tubo di scarico, senza piegarlo, a una conduttura di scarico o a uno scarico a muro posti tra 65 e 100 cm da terra;



oppure appoggiarlo al bordo di un lavandino o di una vasca, legando la guida in dotazione al rubinetto (vedi figura). L'estremità libera del tubo di scarico non deve rimanere immersa nell'acqua.

! È sconsigliato usare tubi di prolunga; se indispensabile, la prolunga deve avere lo stesso diametro del tubo originale e non superare i 150 cm.

Collegamento elettrico

Prima di inserire la spina nella presa della corrente, accertarsi che:

- la presa abbia la messa a terra e sia a norma di legge;
- la presa sia in grado di sopportare il carico massimo di potenza della macchina, indicato nella tabella Dati tecnici (vedi a fianco);
- la tensione di alimentazione sia compresa nei valori indicati nella tabella Dati tecnici (vedi a fianco);
- la presa sia compatibile con la spina della lavabiancheria. In caso contrario sostituire la presa o la spina.

! La lavabiancheria non va installata all'aperto, nemmeno se lo spazio è riparato, perché è molto pericoloso lasciarla esposta a pioggia e temporali.

! A lavabiancheria installata, la presa della corrente deve essere facilmente raggiungibile.

! Non usare prolunghe e multiple.

! Il cavo non deve subire piegature o compressioni.

! Il cavo di alimentazione deve essere sostituito solo da tecnici autorizzati.

Attenzione! L'azienda declina ogni responsabilità qualora queste norme non vengano rispettate.

Primo ciclo di lavaggio

Dopo l'installazione, prima dell'uso, effettuare un ciclo di lavaggio con detersivo e senza biancheria impostando il programma a 90°C senza prelavaggio.

Dati tecnici

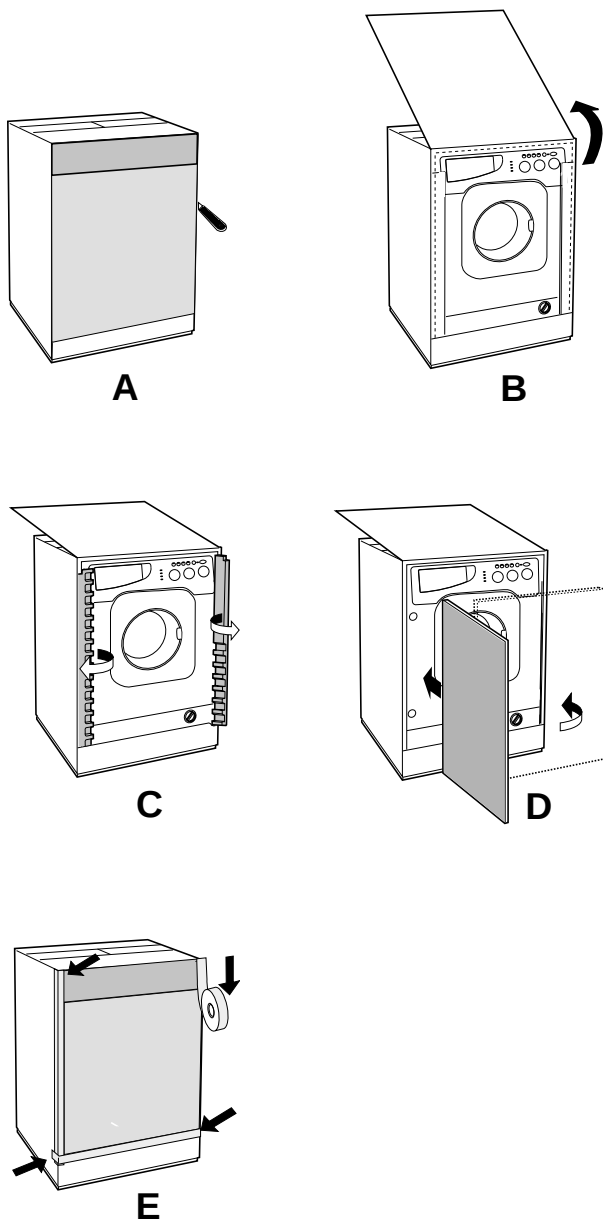
Modello	IWDE 12
Dimensioni	larghezza cm 59,5 altezza cm 81,5 profondità cm 54
Capacità	da 1 a 6 kg per il lavaggio; da 1 a 5 kg per l'asciugatura
Collegamenti elettrici	vedi la targhetta caratteristiche tecniche applicata sulla macchina
Collegamenti idrici	pressione massima 1 MPa (10 bar) pressione minima 0,05 MPa (0,5 bar) capacità del cesto 52 litri
Velocità di centrifuga	sino a 1200 giri al minuto
Programmi di controllo secondo la norma EN 50229	lavaggio: programma 2; temperatura 60°C; effettuato con 6 kg di carico. asciugatura: prima asciugatura effettuata con 1 kg di carico selezionando un tempo di 40 min; seconda asciugatura effettuata con 5 kg di carico e la manopola ASCIUGATURA sulla posizione  .
 	Questa apparecchiatura è conforme alle seguenti Direttive Comunitarie: - 73/23/CEE del 19/02/73 (Bassa Tensione) e successive modificazioni - 89/336/CEE del 03/05/89 (Compatibilità Elettromagnetica) e successive modificazioni - 2002/96/CE

Istruzioni per l'installatore

Applicazione del pannello in legno alla porta e inserimento della macchina nei mobili:

Nel caso in cui, dopo il montaggio del pannello in legno, sia necessario spedire la macchina per l'installazione finale, consigliamo di lasciarla nel suo imballo originale. A questo scopo l'imballo è stato realizzato in modo da permettere il montaggio del pannello di legno sulla macchina senza disimballare completamente il prodotto (vedi figure sottostanti).

Il pannello di legno che copre la facciata non deve essere di spessore inferiore a **18 mm** e può essere incernierato sia sul lato destro che sinistro. Per ragioni di praticità d'uso della macchina consigliamo lo stesso senso di apertura dell'oblò con le cerniere applicate sul lato sinistro.



Accessori montaggio portina (Fig. 1-2-3-4-5).

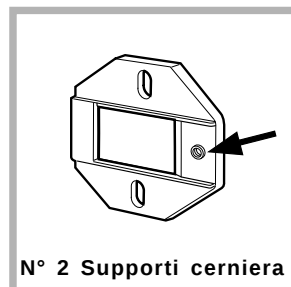


Fig. 1

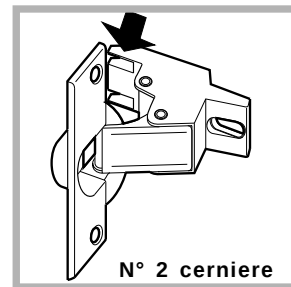


Fig. 2

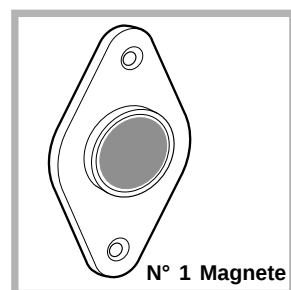


Fig. 3

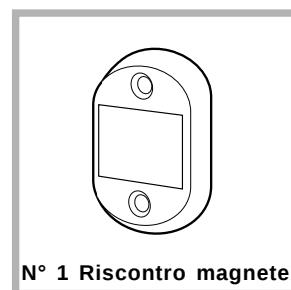


Fig. 4

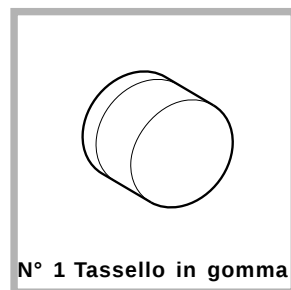


Fig. 5

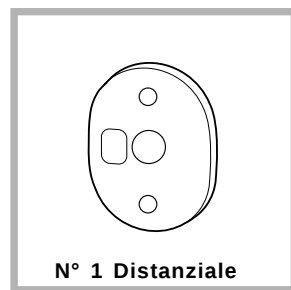


Fig. 4/B

- n° 6 viti autofilettanti $l = 13 \text{ mm}$ "tipo **A**".
- n° 2 viti metriche testa svasata $l = 25 \text{ mm}$ "tipo **B**"; per il fissaggio del riscontro magnete al mobile.
- n° 4 viti metriche $l = 15 \text{ mm}$ "tipo **C**"; per il montaggio dei supporti cerniera al mobile.
- n° 4 viti metriche $l = 7 \text{ mm}$ "tipo **D**"; per il montaggio delle cerniere ai supporti.

Montaggio dei particolari sulla facciata della macchina.

- Montare i supporti cerniera alla facciata posizionando il foro indicato da una freccia nella *fig. 1* verso l'interno della facciata, utilizzando le viti tipo **C**.
- Montare il riscontro magnete dalla parte opposta in alto utilizzando le due viti tipo **B**.
- Interporre tra la facciata della macchina e il riscontro magnete, il distanziale indicato in *fig. 4/B*.

Uso della maschera di foratura.

- Per tracciare le posizioni dei fori sul lato sinistro del pannello, allineare la maschera di foratura al lato superiore e sinistro del pannello facendo riferimento alle linee tracciate alle estremità.
- Per tracciare le posizioni dei fori sul lato destro del pannello, allineare la maschera di foratura al lato superiore e destro del pannello.
- Con una fresa di adeguate dimensioni realizzare le quattro sedi che dovranno alloggiare le due cerniere, il tassello di gomma e il magnete.

Montaggio dei particolari sul pannello di legno (Antina).

- Inserire le cerniere nelle sedi predisposte (la parte mobile della cerniera deve trovarsi verso l'esterno del pannello) e fissarle con 4 viti del tipo **A**.
 - Inserire il magnete nella sede in alto dalla parte opposta alle cerniere e fissarlo con due viti tipo **B**.
 - Inserire il tassello in gomma nella sede in basso.
- Il pannello è ora pronto per essere montato sulla macchina.

Montaggio del pannello alla macchina.

Inserire il nasello della cerniera indicato dalla freccia nella *fig. 2* nella sede del supporto cerniera spingere il pannello verso la facciata della macchina e fissare le due cerniere con le due viti tipo **D**.

Fissaggio della guida zoccolo.

Se la macchina è installata ad una estremità della cucina componibile montare una o entrambe le guide zoccolo come indicato in *fig. 8*, regolandone la profondità in funzione della posizione dello zoccolo e se necessario fissarlo alle stesse (*fig. 9*).

Per montare la guida zoccolo agire come segue (*fig. 8*): Fissare la squadretta **P** con la vite **R**, infilare la guida zoccolo **Q** nell'apposita asola e una volta posizionata nel punto desiderato bloccarla alla squadretta **P** con la vite **R**.

Inserimento della macchina nei mobili.

- Spingere l'apparecchio nell'apertura allineandola con gli altri mobili (*fig. 6*).
- Agire sui piedini di regolazione per portare la macchina all'altezza desiderata.
- Per regolare la posizione del pannello in legno in senso verticale ed orizzontale, agire sulle viti **C** e **D** come indicato in *fig. 7*.

Importante: chiudere la parte inferiore della facciata con lo zoccolo a battuta sul pavimento.

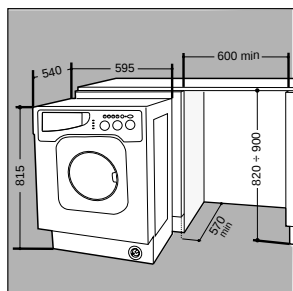


Fig. 6

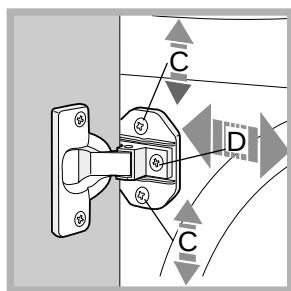


Fig. 7

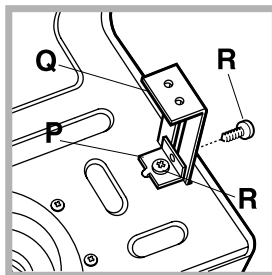


Fig. 8

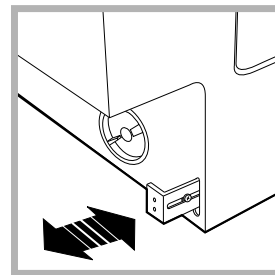


Fig. 9

Accessori in dotazione per la regolazione in altezza.

Allloggiate nel coperchio di polistirolo (*fig. 10*) si trovano: 2 traverse (**G**); 1 listello (**M**)

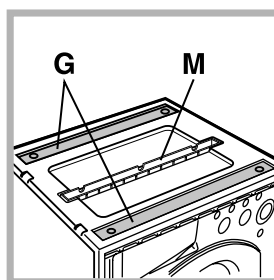


Fig. 10

all'interno del cestello si trovano:
4 piedini supplementari (**H**)
4 viti (**I**)
4 viti (**R**)
4 dadi (**L**)
2 guide zoccolo (**Q**)

Regolazione in altezza della macchina.

La macchina può essere regolata in altezza (da **815 mm** a **835 mm**) agendo sui **4** piedini.

Se si desidera portarla ad un'altezza superiore a quella sopraindicata, arrivando fino a **870 mm**, occorre utilizzare i seguenti accessori:

le 2 traverse (**G**); i 4 piedini (**H**); le 4 viti (**I**); i 4 dadi (**L**), quindi agire come segue (*fig. 11*):

togliere i **4** piedini originali, posizionare una traversa **G** nella parte anteriore della macchina, fissarla con le viti **I** (avvitandole nei fori dove erano montati i piedini originali) quindi inserire i nuovi piedini **H**.

Ripetere la stessa operazione nella parte posteriore della macchina. A questo punto regolando i piedini **H** la macchina può essere abbassata o alzata da **835 mm** a **870 mm**.

Una volta raggiunta l'altezza desiderata bloccare i dadi **L** alla traversa **G**.

Per regolare la macchina ad un'altezza compresa tra **870 mm** e **900 mm** occorre montare il listello **M** regolando i piedini **H** fino all'altezza desiderata. Per inserire il listello agire come segue: allentare le tre viti **N** poste nella parte anteriore della copertura Top, inserire il listello **M** come indicato nella *fig. 12*, quindi bloccare le viti **N**.

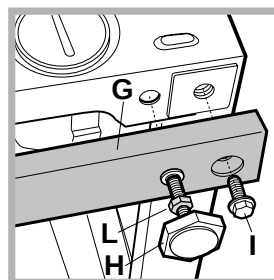


Fig. 11

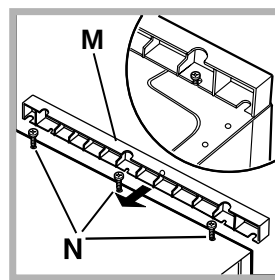
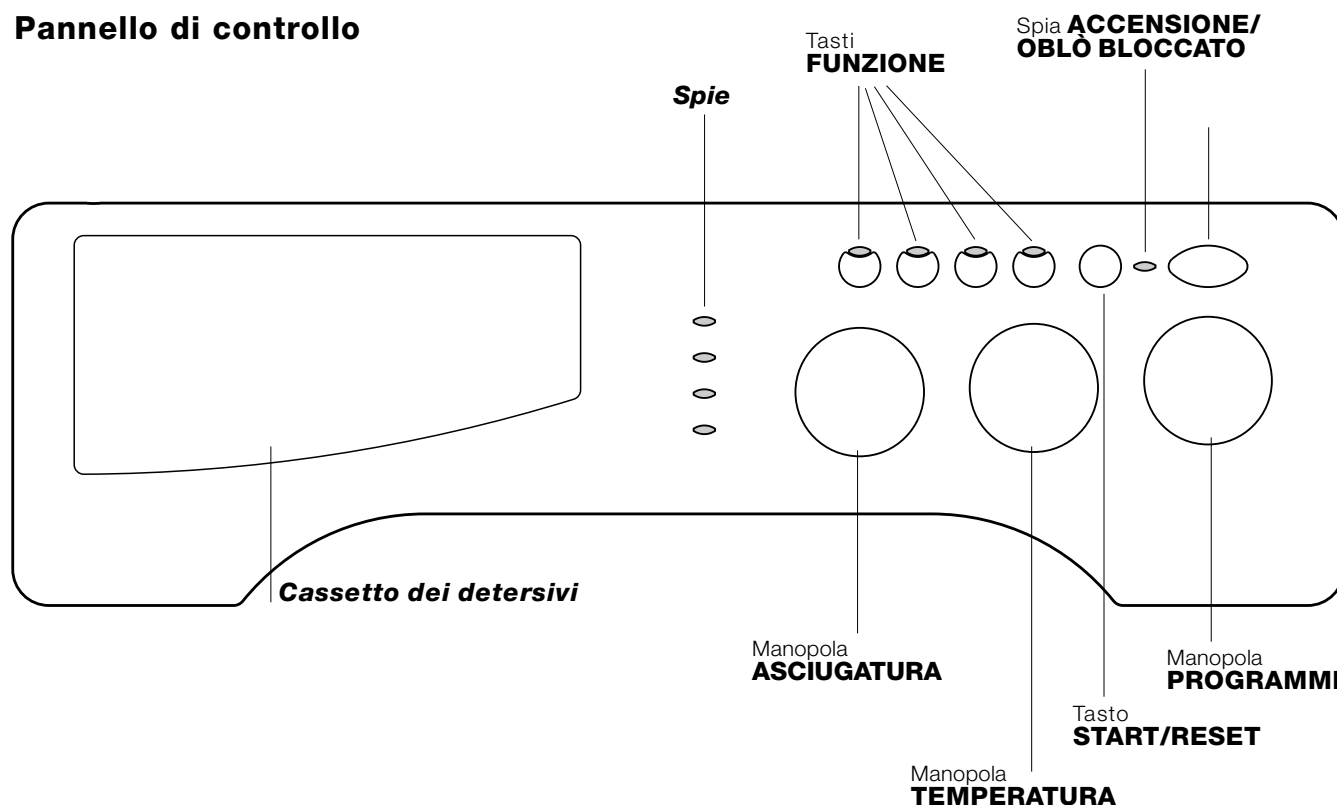


Fig. 12

Descrizione della lavasciuga

Pannello di controllo



Cassetto dei detersivi per caricare detersivi e additivi (vedi pag. 10).

Spie per seguire lo stato di avanzamento del programma di lavaggio. Se è stata impostata la funzione Delay Timer, indicheranno il tempo mancante all'avvio del programma (vedi pag. 7).

Manopola **ASCIUGATURA** per impostare l'asciugatura desiderata (vedi pag. 9).

Tasti **FUNZIONE** per selezionare le funzioni disponibili. Il tasto relativo alla funzione selezionata rimarrà acceso.

Manopola **TEMPERATURA** per impostare la temperatura o il lavaggio a freddo (vedi pag. 9).

Tasto **START/RESET** per avviare i programmi o annullare quanto erroneamente impostato.

Spia **ACCENSIONE/OBLÒ BLOCCATO** per capire se la lavasciuga è accesa e se l'oblò è apribile (vedi pag. 7).

Tasto **ACCENSIONE/SPEGNIMENTO** per accendere e spegnere la lavasciuga.

Manopola **PROGRAMMI** per impostare i programmi (vedi pag. 8). Durante il programma la manopola resta ferma.

Nota: Per evitare vibrazioni eccessive prima di ogni centrifuga la macchina distribuisce il carico in modo uniforme, questo avviene effettuando delle rotazioni continue del cesto ad una velocità leggermente superiore a quella di lavaggio.

Quando nonostante ripetuti tentativi il carico non viene perfettamente distribuito, la macchina effettua la centrifuga ad una velocità inferiore a quella prevista.

In presenza di eccessivo sbilanciamento la macchina effettua la distribuzione al posto della centrifuga.

Gli eventuali tentativi di bilanciamento possono allungare la durata totale del ciclo fino ad un massimo di 10 minuti.

Spie

Le spie forniscono informazioni importanti.
Ecco che cosa dicono:

Ritardo impostato:

Se è stata attivata la funzione Delay Timer (*vedi pag. 9*), dopo avere avviato il programma, inizierà a lampeggiare la spia relativa al ritardo selezionato:



Col trascorrere del tempo verrà visualizzato il ritardo residuo con il lampeggio della spia relativa:



Trascorso il ritardo selezionato la spia lampeggiante si spengnerà e avrà inizio il programma impostato.

Fase in corso:

Durante il ciclo di lavaggio le spie si accenderanno progressivamente per indicarne lo stato di avanzamento:



Nota:

- durante la fase di scarico si illuminerà la spia relativa alla fase Centrifuga.

- al termine del ciclo di asciugatura, la spia relativa alla fase  lampeggerà, per indicare che bisogna riportare la manopola ASCIUGATURA sulla posizione **0**.

Tasti funzione

I TASTI FUNZIONE fungono anche da spie. Selezionando una funzione il relativo tasto si illuminerà. Se la funzione selezionata non è compatibile con il programma impostato il tasto lampeggerà e la funzione non verrà attivata. Nel caso venga impostata una funzione incompatibile con un'altra precedentemente selezionata rimarrà attiva solo l'ultima scelta.

Spia ACCENSIONE/OBLÒ BLOCCATO:

La spia accesa indica che l'oblò è bloccato per impedire aperture accidentali; per evitare danni è necessario attendere che la spia lampeggi prima di aprire l'oblò.

! Il lampeggio veloce della spia ACCENSIONE/OBLÒ BLOCCATO contemporaneo a quello di almeno un'altra spia segnala un'anomalia (*vedi pag. 13*).

Avvio e Programmi

In breve: avviare un programma

1. Accendere la lavasciuga premendo il tasto .
Tutte le spie si accenderanno per qualche secondo, poi si spengono e la spia ACCENSIONE/OBLÒ BLOCCATO inizierà a lampeggiare.
2. Caricare la biancheria e chiudere l'oblò.
3. Impostare con la manopola PROGRAMMI il programma desiderato.
4. Impostare la temperatura di lavaggio (vedi pag. 9).

5. Impostare l'asciugatura se necessario (vedi pag. 9).
6. Versare detersivo e additivi (vedi pag. 10).
7. Avviare il programma premendo il tasto START/RESET.
Per annullare il ciclo impostato premere il tasto START/RESET per 2 secondi.
8. Al termine del programma la spia ACCENSIONE/OBLÒ BLOCCATO lampeggerà indicando che l'oblò è apribile. Estrarre la biancheria e lasciare l'oblò socchiuso per far asciugare il cestello.
Spegnere la lavasciuga premendo il tasto .

Tabella dei programmi

Natura dei tessuti e dello sporco	Programmi	Temperatura	Asciugatura	Detersivo		Ammorbidente	Durata del ciclo (minuti)	Descrizione del ciclo di lavaggio
				prelav.	lavag.			
Standard								
Cotone: Bianchi estremamente sporchi (lenzuola, tovaglie, ecc.)	1	90°C	•	•	•	•	155	Prelavaggio, lavaggio, risciacqui, centrifughe intermedie e finale
Cotone: Bianchi estremamente sporchi (lenzuola, tovaglie, ecc.)	2	90°C	•	-	•	•	150	Lavaggio, risciacqui, centrifughe intermedie e finale
Cotone: Bianchi e colorati resistenti molto sporchi	2	60°C	•	-	•	•	140	Lavaggio, risciacqui, centrifughe intermedie e finale
Cotone: Bianchi e colorati delicati molto sporchi	2	40°C	•	-	•	•	125	Lavaggio, risciacqui, centrifughe intermedie e finale
Cotone: Bianchi poco sporchi e colori delicati (camice, maglie, ecc.)	3	40°C	•	-	•	•	85	Lavaggio, risciacqui, centrifughe intermedie e finale
Sintetici: Colori resistenti molto sporchi (biancheria per neonati, ecc.)	4	60°C	•	-	•	•	83	Lavaggio, risciacqui, anti piega o centrifuga delicata
Sintetici: Colori resistenti molto sporchi (biancheria per neonati, ecc.)	4	40°C	•	-	•	•	70	Lavaggio, risciacqui, anti piega o centrifuga delicata
Lana	5	40°C	-	-	•	•	50	Lavaggio, risciacqui e centrifuga delicata
Tessuti molto delicati (tende, seta, viscosa, ecc.)	6	30°C	-	-	•	•	45	Lavaggio, risciacqui, anti piega o scarico
Asciugatura tessuti di cotone	7	-	•	-	-	-	-	
Asciugatura tessuti delicati	8	-	•	-	-	-	-	
Time 4 you								
Cotone: Bianchi e colorati resistenti molto sporchi	9	60°C	-	-	•	•	60	Lavaggio, risciacqui, centrifughe intermedie e finale
Sintetici: Colori delicati (biancheria di tutti i tipi leggermente sporca)	10	40°C	-	-	•	•	40	Lavaggio, risciacqui, centrifuga delicata
Sintetici: Colori delicati (biancheria di tutti i tipi leggermente sporca)	11	30°C	•	-	•	•	30	Lavaggio, risciacqui, e centrifuga delicata
Sport								
Scarpe sportive (MAX. 2 paia)	12	30°C	-	-	•	•	50	Lavaggio a freddo (senza detersivo), lavaggio, risciacqui, e centrifuga delicata
Tessuti per abbigliamento sportivo (Tute, calzoncini, ecc.)	13	30°C	-	-	•	•	60	Lavaggio, risciacqui, centrifughe intermedie e finale
PROGRAMMI PARZIALI								
Risciacquo		-	•	-	-	•	-	Risciacqui e centrifuga
Centrifuga		-	•	-	-	-	-	Scarico e centrifuga
Scarico		-	-	-	-	-	-	Scarico

Note

- Per il programma 9 è consigliabile non superare un carico di biancheria di 3,5 kg.
- Per il programma 13 è consigliabile non superare un carico di biancheria di 2 kg.
- Per la descrizione dell'anti piega: vedi Stira meno, pagina a fianco. I dati riportati nella tabella hanno valore indicativo.

Programma speciale

Giornaliero 30' (programma 11 per Sintetici) è studiato per lavare capi leggermente sporchi in poco tempo: dura solo 30 minuti e fa così risparmiare energia e tempo. Impostando il programma (11 a 30°C) è possibile lavare insieme tessuti di diversa natura (esclusi lana e seta) con un carico massimo di 3 kg. Si consiglia l'uso di detersivo liquido.

Impostare la temperatura

Ruotando la manopola TEMPERATURA si imposta la temperatura di lavaggio (vedi Tabella dei programmi a pag. 8). La temperatura si può ridurre sino al lavaggio a freddo (❄).

Impostare l'asciugatura

Ruotando la manopola ASCIUGATURA si imposta il tipo di asciugatura desiderato. Sono previste due possibilità:

A - In base al tempo: Da 40 a 180 minuti.

B - In base al livello di umidità dei capi asciugati:

Stiro : capi leggermente umidi, facili da stirare.

Asciuga e appendi : capi asciutti da riporre.

Armadio : capi molto asciutti, consigliato per spugne e accappatoi.

Alla fine dell'asciugatura viene effettuato un periodo di raffreddamento.

Tabella tempi di asciugatura

I dati riportati nella tabella hanno valore indicativo.

Tipo di tessuto	Tipo di carico	Carico max (Kg)	Armadio	Appendi	Stiro
Cotone, Lino	Biancheria di diverse dimensioni	5	180	170	140
Cotone	Asciugamani in spugna	5	180	170	140
Terital, Cotone	Lenzuola, Camice	3	140	120	100
Acrici	Pigiama, calzini, ecc.	1	70	65	60
Nylon	Sottoveste, calze, ecc.	1	70	65	60

Se eccezionalmente il carico di biancheria da lavare ed asciugare è superiore al massimo previsto (vedi tabella a fianco), effettuare il lavaggio, e a programma ultimato, dividere il carico e rimetterne una parte nel cestello. Seguire a questo punto le istruzioni per effettuare **solo l'asciugatura**. Ripeti le stesse operazioni per il carico rimanente.

Solo asciugatura

Ruotare la manopola PROGRAMMI su una delle posizioni di asciugatura (7-8) in base al tipo di tessuto, quindi selezionare il tipo di asciugatura desiderato con la manopola ASCIUGATURA.

Importante: - Durante l'asciugatura viene effettuata una centrifuga se hai impostato uno dei **programmi cotone** e uno dei **livelli di asciugatura** (Armadio , Asciuga e appendi , Stiro).

- Per carichi di cotone inferiori ad 1 Kg, utilizza il programma d'asciugatura relativo ai tessuti delicati.

Funzioni

Le varie funzioni di lavaggio previste dalla lavasciuga permettono di ottenere la pulizia e il bianco desiderati. Per attivare le funzioni:

1. premere il tasto relativo alla funzione desiderata, secondo la tabella sottostante;

2. l'accensione del tasto relativo segnala che la funzione è attiva.

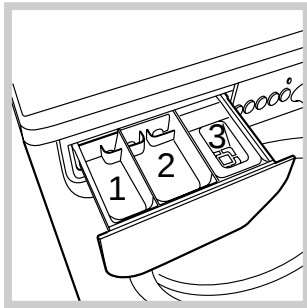
Nota: Il lampeggio veloce del tasto indica che la funzione relativa non è selezionabile per il programma impostato.

Funzioni	Effetto	Note per l'uso	Attiva con i programmi:
 Delay Timer	Ritarda l'avvio della macchina sino a 9 ore.	Premere più volte il tasto fino a far accendere la spia relativa al ritardo desiderato. Alla quinta pressione del tasto la funzione si disattiverà. N.B.: Una volta premuto il tasto Start/Reset, si può modificare il valore del ritardo solo diminuendolo.	Tutti
 Stira meno	Riduce le pieghe sui tessuti, agevolando la stiratura.	Impostando questa funzione, i programmi 4, 6 si interromperanno con il bucato in ammollo (Antipiega) e la spia della fase Risciacquo lampeggerà: - per completare il ciclo premere il tasto START/RESET; - per effettuare solo lo scarico posizionare la manopola sul simbolo relativo e premere il tasto START/RESET. Nota: Se vuoi effettuare anche l'asciugatura, questa funzione è attiva solo se abbinata al livello (Stiro).	3, 4, 6, 9, 10, Risciacquo.
 Extra Risciacquo	Aumenta l'efficacia del risciacquo.	E' consigliata con lavabiancheria a pieno carico o con dosi elevate di detersivo.	1, 2, 3, 4, 9, 10, 12, 13 Risciacquo.
1200-600	Riduce la velocità di centrifuga.		Tutti tranne 6, 7, 8 e Scarico.

Detersivi e biancheria

Cassetto dei detersivi

Il buon risultato del lavaggio dipende anche dal corretto dosaggio del detersivo: eccedendo non si lava in modo più efficace e si contribuisce a incrostarle le parti interne della lavasciuga e a inquinare l'ambiente.



Estrarre il cassetto dei detersivi e inserire il detersivo o l'additivo come segue.

vaschetta 1: Detersivo per prelavaggio (in polvere)

vaschetta 2: Detersivo per lavaggio (in polvere o liquido)

Il detersivo liquido va versato solo prima dell'avvio.

vaschetta 3: Additivi (ammorbidente, ecc.)

L'ammorbidente non deve fuoriuscire dalla griglia.

! Non usare detersivi per il lavaggio a mano, perché formano troppa schiuma.

Preparare la biancheria

- Suddividere la biancheria secondo:
 - il tipo di tessuto / il simbolo sull'etichetta.
 - i colori: separare i capi colorati da quelli bianchi.
- Vuotare le tasche e controllare i bottoni.
- Non superare i valori indicati, riferiti al peso della biancheria asciutta:
 - Tessuti resistenti: max 6 kg
 - Tessuti sintetici: max 2,5 kg
 - Tessuti delicati: max 2 kg
 - Lana: max 1,5 kg

Quanto pesa la biancheria?

- 1 lenzuolo 400-500 gr.
- 1 federa 150-200 gr.
- 1 tovaglia 400-500 gr.
- 1 accappatoio 900-1.200 gr.
- 1 asciugamano 150-250 gr.

Capi particolari

Tende: piegarle e sistemarle dentro una federa o un sacchetto a rete. Lavarle da sole senza superare il mezzo carico. Utilizzare il programma 6 che esclude in automatico la centrifuga.

Piumini e giacche a vento: se l'imbottitura è d'oca o d'anatra si possono lavare nella lavasciuga. Rivoltare i capi e fare un carico massimo di 2-3 kg, ripetendo il risciacquo una o due volte e utilizzando la centrifuga delicata.

Lana: per ottenere i migliori risultati utilizzare un detersivo specifico e non superare 1,5 kg di carico.

! La lavasciuga è stata progettata e costruita in conformità alle norme internazionali di sicurezza. Queste avvertenze sono fornite per ragioni di sicurezza e devono essere lette attentamente.

Sicurezza generale

- Questo apparecchio è stato concepito esclusivamente per un uso di tipo domestico.
- La lavabiancheria deve essere usata solo da persone adulte e secondo le istruzioni riportate in questo libretto.
- Non toccare la macchina a piedi nudi o con le mani o i piedi bagnati o umidi.
- Non staccare la spina dalla presa della corrente tirando il cavo, bensì afferrando la spina.
- Non aprire il cassetto dei detersivi mentre la macchina è in funzione.
- Non toccare l'acqua di scarico, che può raggiungere temperature elevate.
- Non forzare in nessun caso l'oblò: potrebbe danneggiarsi il meccanismo di sicurezza che protegge da aperture accidentali.
- In caso di guasto, in nessun caso accedere ai meccanismi interni per tentare una riparazione.
- Controllare sempre che i bambini non si avvicinino alla macchina in funzione.
- Durante il lavaggio l'oblò tende a scaldarsi.
- Se dev'essere spostata, lavorare in due o tre persone con la massima attenzione. Mai da soli perché la macchina è molto pesante.
- Prima di introdurre la biancheria controlla che il cestello sia vuoto.
- Durante l'asciugatura l'oblò tende a scaldarsi.
- Non asciugare biancheria lavata con solventi infiammabili (es. trielina).
- Non asciugare gommapiuma o elastomeri analoghi.
- Assicurati che durante le fasi di asciugatura il rubinetto dell'acqua sia aperto.

Smaltimento

- Smaltimento del materiale di imballaggio: attenersi alle norme locali, così gli imballaggi potranno essere riutilizzati.
- La direttiva Europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, prevede che gli elettrodomestici non debbano essere smaltiti nel normale flusso dei rifiuti solidi urbani. Gli apparecchi dismessi devono essere raccolti separatamente per ottimizzare il tasso di recupero

e riciclaggio dei materiali che li compongono ed impedire potenziali danni per la salute e l'ambiente. Il simbolo del cestino barrato è riportato su tutti i prodotti per ricordare gli obblighi di raccolta separata. Per ulteriori informazioni, sulla corretta dismissione degli elettrodomestici, i detentori potranno rivolgersi al servizio pubblico preposto o ai rivenditori.

Risparmiare e rispettare l'ambiente

Tecnologia a servizio dell'ambiente

Se nell'oblò si vede poca acqua è perché con la nuova tecnologia Indesit basta meno della metà dell'acqua per raggiungere il massimo pulito: uno scopo raggiunto per rispettare l'ambiente.

Risparmiare detersivo, acqua, energia e tempo

- Per non sprecare risorse bisogna utilizzare la lavasciuga con il massimo carico. Un carico pieno al posto di due mezzi fa risparmiare fino al 50% di energia.
- Il prelavaggio è necessario solo per biancheria molto sporca. Evitarlo fa risparmiare detersivo, tempo, acqua e tra il 5 e il 15% di energia.
- Trattando le macchie con uno scioglimalchia o lasciandole in ammollo prima del lavaggio, si riduce la necessità di lavare ad alte temperature. Un programma a 60°C invece di 90°C o uno a 40°C invece di 60°C, fa risparmiare fino al 50% di energia.
- Dosare bene il detersivo in base alla durezza dell'acqua, al grado di sporco e alla quantità di biancheria evita sprechi e protegge l'ambiente: pur biodegradabili, i detersivi contengono elementi che alterano l'equilibrio della natura. Inoltre evitare il più possibile l'ammorbidente.
- Effettuando i lavaggi dal tardo pomeriggio fino alle prime ore del mattino si collabora a ridurre il carico di assorbimento delle aziende elettriche. La funzione Delay Timer (*vedi pag. 9*) aiuta molto a organizzare i lavaggi in tal senso.
- Se il bucato deve essere asciugato in un asciugatore, selezionare un'alta velocità di centrifuga. Poca acqua nel bucato fa risparmiare tempo ed energia nel programma di asciugatura.

Manutenzione e cura

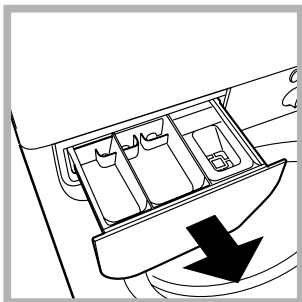
Escludere acqua e corrente elettrica

- Chiudere il rubinetto dell'acqua dopo ogni lavaggio. Si limita così l'usura dell'impianto idraulico della lavasciuga e si elimina il pericolo di perdite.
- Staccare la spina della corrente quando si pulisce la lavasciuga e durante i lavori di manutenzione.

Pulire la lavasciuga

La parte esterna e le parti in gomma possono essere puliti con un panno imbevuto di acqua tiepida e sapone. Non usare solventi o abrasivi.

Pulire il cassetto dei detersivi



Sfilare il cassetto sollevandolo e tirandolo verso l'esterno (*vedi figura*).

Lavarlo sotto l'acqua corrente; questa pulizia va effettuata frequentemente.

Curare oblò e cestello

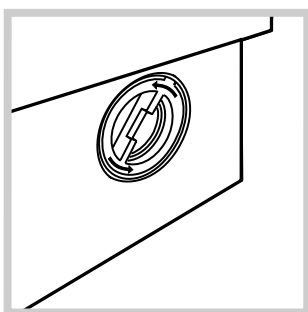
- Lasciare sempre socchiuso l'oblò per evitare che si formino cattivi odori.

Pulire la pompa

La lavasciuga è dotata di una pompa autopulente che non ha bisogno di manutenzione. Può però succedere che piccoli oggetti (monete, bottoni) cadano nella precamera che protegge la pompa, situata nella parte inferiore di essa.

! Assicurarsi che il ciclo di lavaggio sia terminato e staccare la spina.

Per accedere alla precamera:



1. svitare il coperchio ruotandolo in senso antiorario (*vedi figura*): è normale che fuoriesca un po' d'acqua;

2. pulire accuratamente l'interno;
3. riavvitare il coperchio.

Controllare il tubo di alimentazione dell'acqua

Controllare il tubo di alimentazione almeno una volta all'anno. Se presenta screpolature e fessure va sostituito: durante i lavaggi le forti pressioni potrebbero provocare improvvise spaccature.

! Non utilizzare mai tubi già usati.

Può accadere che la lavasciuga non funzioni. Prima di telefonare all'Assistenza (*vedi pag. 14*), controllare che non si tratti di un problema facilmente risolvibile aiutandosi con il seguente elenco.

Anomalie:

La lavasciuga non si accende.

Il ciclo di lavaggio non inizia.

La lavasciuga non carica acqua.

La lavasciuga carica e scarica acqua di continuo.

La lavasciuga non scarica o non centrifuga.

La lavasciuga vibra molto durante la centrifuga.

La lavasciuga perde acqua.

La spia ACCENSIONE/OBLÒ BLOCCATO lampeggia in modo veloce contemporaneamente ad almeno un'altra spia.

Si forma troppa schiuma.

La lavasciuga non asciuga.

Possibili cause / Soluzione:

- La spina non è inserita nella presa della corrente, o non abbastanza da fare contatto.
- In casa non c'è corrente.
- L'oblò non è ben chiuso
- Il tasto ⓘ non è stato premuto.
- Il tasto START/RESET non è stato premuto.
- Il rubinetto dell'acqua non è aperto.
- Si è impostato un ritardo sull'ora di avvio (Delay Timer, *vedi pag. 9*).

- Il tubo di alimentazione dell'acqua non è collegato al rubinetto.
- Il tubo è piegato.
- Il rubinetto dell'acqua non è aperto.
- In casa manca l'acqua.
- Non c'è sufficiente pressione.
- Il tasto START/RESET non è stato premuto.

- Il tubo di scarico non è installato fra 65 e 100 cm da terra (*vedi pag. 3*).
- L'estremità del tubo di scarico è immersa nell'acqua (*vedi pag. 3*).
- Lo scarico a muro non ha lo sfianto d'aria.

Se dopo queste verifiche il problema non si risolve, chiudere il rubinetto dell'acqua, spegnere la lavasciuga e chiamare l'Assistenza. Se l'abitazione si trova agli ultimi piani di un edificio, è possibile che si verifichino fenomeni di sifonaggio, per cui la lavasciuga carica e scarica acqua di continuo. Per eliminare l'inconveniente sono disponibili in commercio apposite valvole anti-sifonaggio.

- Il programma non prevede lo scarico: con alcuni programmi occorre avviarlo manualmente (*vedi pag. 8*).
- È attiva la funzione "Stira meno": per completare il programma premere il tasto START/RESET (*vedi pag. 9*).
- Il tubo di scarico è piegato (*vedi pag. 3*).
- La conduttura di scarico è ostruita.

- Il cestello, al momento dell'installazione, non è stato sbloccato correttamente (*vedi pag. 2*).
- La lavasciuga non è in piano (*vedi pag. 2*).
- La lavasciuga è stretta tra mobili e muro (*vedi pag. 2*).

- Il tubo di alimentazione dell'acqua non è ben avvitato (*vedi pag. 2*).
- Il cassetto dei detersivi è intasato (per pulirlo *vedi pag. 12*).
- Il tubo di scarico non è fissato bene (*vedi pag. 3*).

- Chiamare l'Assistenza perché sta segnalando un'anomalia.

- Il detersivo non è specifico per lavabiancheria (deve esserci la dicitura "per lavatrice", "a mano e in lavatrice", o simili).
- Il dosaggio è stato eccessivo.

- La spina non è inserita nella presa della corrente, o non abbastanza da fare contatto.
- In casa non c'è corrente.
- L'oblò non è ben chiuso
- Si è impostato un ritardo sull'ora di avvio (Delay Timer, *vedi pag. 9*).
- la manopola ASCIUGATURA è nella posizione 0.

Assistenza

I

Prima di contattare l'Assistenza:

- Verificare se l'anomalia può essere risolta da soli (*vedi pag. 13*);
- Riavviare il programma per controllare se l'inconveniente è stato ovviato;
- In caso negativo, contattare l'Assistenza tecnica autorizzata al numero telefonico indicato sul certificato di garanzia.

! Non ricorrere mai a tecnici non autorizzati.

Comunicare:

- il tipo di anomalia;
- il modello della macchina (Mod.);
- il numero di serie (S/N);

Queste informazioni si trovano sulla targhetta applicata nella parte posteriore della lavasciuga.

Instructions for use

WASHER-DRYER

GB

English

IWDE 12

Contents

GB

Installation, 16-17-18-19

Unpacking and levelling
Electric and water connections
The first wash cycle
Technical details
Instructions for the fitter

Washer-dryer description, 20-21

Control panel
Leds

Starting and Programmes, 22

Briefly: how to start a programme
Programme table

Personalisations, 23

Setting the temperature
Setting the drying cycle
Functions

Detergents and laundry, 24

Detergent dispenser
Preparing your laundry
Special items

Precautions and advice, 25

General safety
Disposal
Saving energy and respecting the environment

Care and maintenance, 26

Cutting off the water or electricity supply
Cleaning your appliance
Cleaning the detergent dispenser
Caring for your appliance door and drum
Cleaning the pump
Checking the water inlet hose

Troubleshooting, 27

Service, 28

Before calling for Assistance

Installation

GB

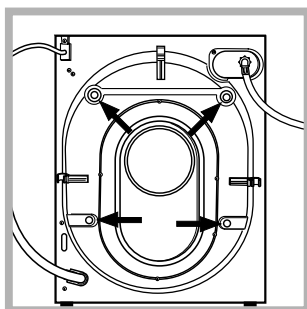
! Keep this instruction manual in a safe place for future reference. Should the appliance be sold, transferred or moved, make sure the instruction manual accompanies the Washer-dryer to inform the new owner as to its operation and features.

! Read these instructions carefully: they contain vital information on installation, use and safety.

Unpacking and levelling

Unpacking

1. Unpack the Washer-dryer.
2. Check whether the Washer-dryer has been damaged during transport. If this is the case, do not install it and contact your retailer.



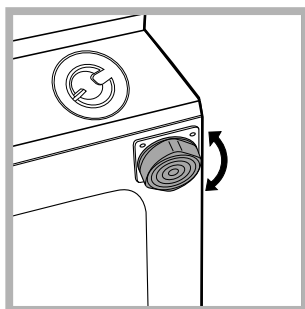
3. Remove the four protective screws and the rubber washer with the respective spacer, situated on the rear of the appliance (see figure).

4. Seal the gaps using the plastic plugs provided.
5. Keep all the parts: you will need them again if the Washer-dryer needs to be moved to another location.

! Packaging materials are not children's toys.

Levelling

1. Install the Washer-dryer on a flat sturdy floor, without resting it up against walls, furniture cabinets or other.

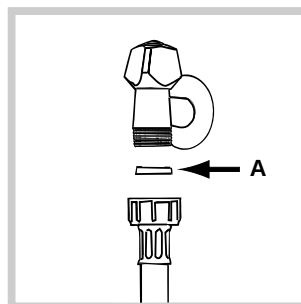


2. If the floor is not perfectly level, compensate for any unevenness by tightening or loosening the adjustable front feet (see figure); the angle of inclination, measured according to the worktop, must not exceed 2°.

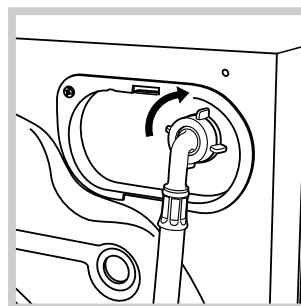
Levelling your appliance correctly will provide it with stability and avoid any vibrations, noise and shifting during operation. If it is placed on a fitted or loose carpet, adjust the feet in such a way as to allow enough room for ventilation beneath the Washer-dryer.

Electric and water connections

Connecting the water inlet hose



1. Insert seal A into the end of the inlet hose and screw the latter onto a cold water tap with a 3/4 gas threaded mouth (see figure). Before making the connection, allow the water to run freely until it is perfectly clear.



2. Connect the other end of the water inlet hose to the Washer-dryer, screwing it onto the appliance's cold water inlet, situated on the top right-hand side on the rear of the appliance (see figure).

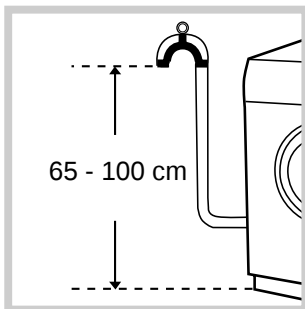
3. Make sure there are no kinks or bends in the hose.

! The water pressure at the tap must be within the values indicated in the Technical details table (on the next page).

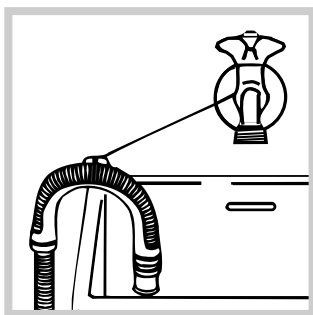
! If the water inlet hose is not long enough, contact a specialist store or an authorised serviceman.

! Never use hoses that have already been used.

Connecting the drain hose



Connect the drain hose, without bending it, to a draining duct or a wall drain situated between 65 and 100 cm from the floor;



alternatively, place it over the edge of a basin, sink or tub, fastening the duct supplied to the tap (see figure). The free end of the hose should not be underwater.

! We advise against the use of hose extensions; in case of absolute need, the extension must have the same diameter as the original hose and must not exceed 150 cm in length.

Electric connection

Before plugging the appliance into the mains socket, make sure that:

- the socket is earthed and in compliance with the applicable law;
- the socket is able to sustain the appliance's maximum power load indicated in the Technical details table (*on the right*);
- the supply voltage is included within the values indicated on the Technical details table (*on the right*);
- the socket is compatible with the washing machine's plug. If this is not the case, replace the socket or the plug.

! The washing machine should not be installed in an outdoor environment, not even when the area is sheltered, because it may be very dangerous to leave it exposed to rain and thunderstorms.

! When the washing machine is installed, the mains socket must be within easy reach.

! Do not use extensions or multiple sockets.

! The power supply cable must never be bent or dangerously compressed.

! The power supply cable must only be replaced by an authorised serviceman.

Warning! The company denies all liability if and when these norms are not respected.

The first wash cycle

Once the appliance has been installed, and before you use it for the first time, run a wash cycle with detergent and no laundry, setting the 90°C programme without a pre-wash cycle.

Technical details

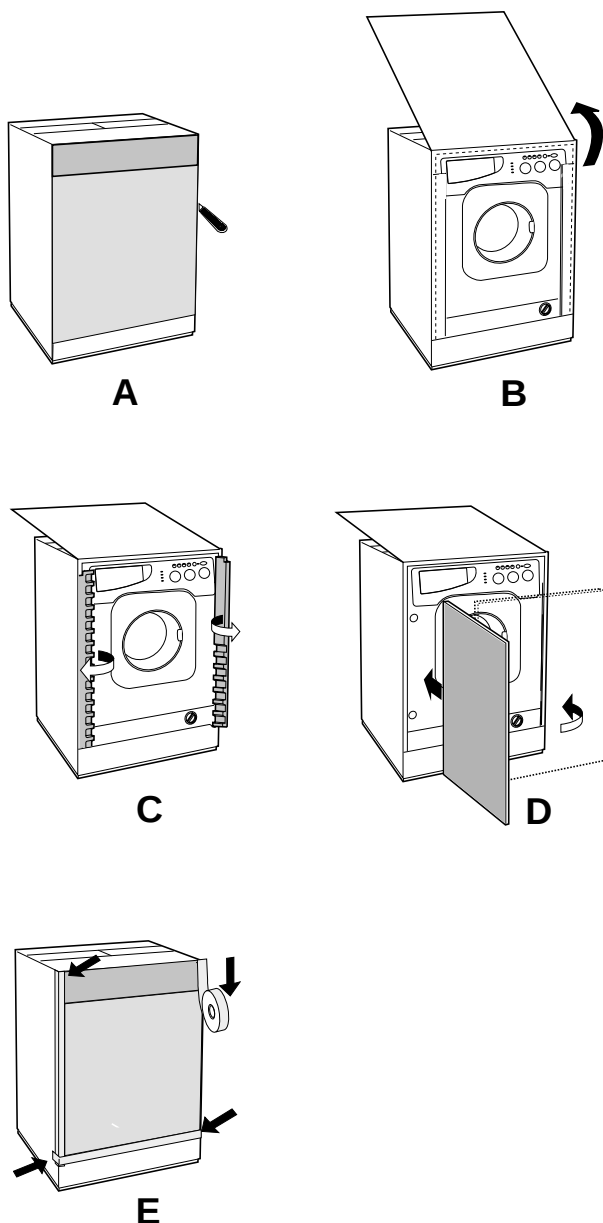
Model	IWDE 12
Dimensions	59.5 cm wide 81.5 cm high 54 cm deep
Capacity	from 1 to 6 kg for the wash programme; from 1 to 5 kg for the drying programme
Electric connections	please refer to the technical data plate fixed to the machine
Water connections	maximum pressure 1 MPa (10 bar) minimum pressure 0.05 MPa (0.5 bar) drum capacity 52 litres
Spin speed	up to 1200 rpm
Control programmes according to EN 50229 directive	Wash: programme 2; temperature 60°C; run with a load of 6 kg. Drying: first drying cycle performed with a 1 kg load, by selecting a drying time of 40 min; Second drying cycle performed with a 5 kg load and the DRYING knob on the  setting.
 	This appliance is compliant with the following European Community Directives: - 73/23/CEE of 19/02/73 (Low Voltage) and subsequent amendments - 89/336/CEE of 03/05/89 (Electromagnetic Compatibility) and subsequent amendments - 2002/96/CE

Instructions for the fitter

Mounting the wooden panel onto the door and inserting the machine into cabinets:

In the case where the machine must be shipped for final installation after the wooden panel has been mounted, we suggest leaving it in its original packaging. The packaging was designed to make it possible to mount the wooden panel onto the machine without removing it completely (see figures below).

The wooden panel that covers the face of the machine must not be less than **18 mm** in thickness and can be hinged on either the right or left. For the sake of practicality when using the machine, we recommend that the panel be hinged on the same side as the door for the machine itself - the left.



Door Mounting Accessories (Fig. 1-2-3-4-5).

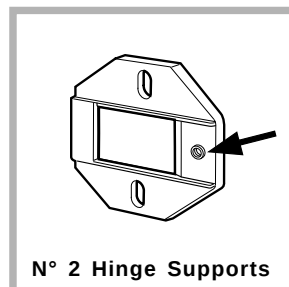


Fig. 1

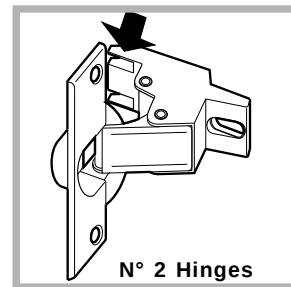


Fig. 2

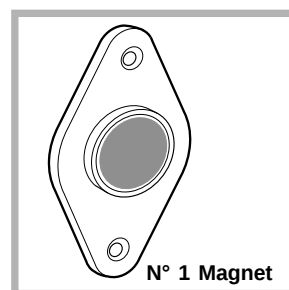


Fig. 3

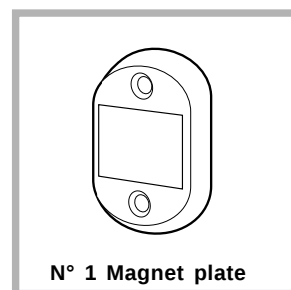


Fig. 4

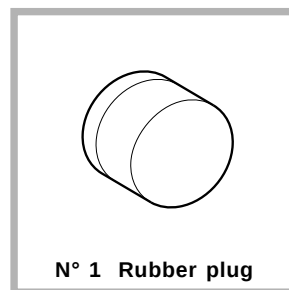


Fig. 5

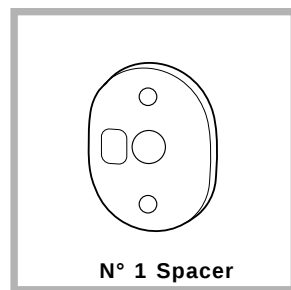


Fig. 4/B

- No. 6 type **A** self-threading screws, $l=13$ mm.
- No. 2 type **B** metric, countersunk screws, $l=25$; for fastening the magnet plate to the cabinet.
- No. 4 type **C** metric screws, $l=15$ mm; for mounting the hinge supports to the cabinet.
- No. 4 type **D** metric screws, $l=7$ mm; for mounting the hinges on the supports.

Mounting the Parts onto the Face of the Machine.

- Mount the hinge supports onto the face of the machine, positioning the hole indicated by the arrow in fig. 1 towards the inside of the face and using the type **C** screws.
- Mount the magnetic plate on the opposite side, at the top, using the two type **B** screws.
- Place the spacer illustrated in fig. 4/B between the appliance front and the magnet receiver.

Using the Drilling Template.

- To trace the positions of the holes on the left-hand side of the panel, align the drilling template to the top left side of the panel using the lines traced on the extremities as a reference.
- To trace the positions of the holes on the right-hand side of the panel, align the drilling template to the top right side of the panel.
- Use an appropriately sized router to mill the holes for the two hinges, the rubber plug and the magnet.

Moulding the Parts onto the Wooden Panel (Door).

- Insert the hinges into the holes (the movable part of the hinge must be positioned facing away from the panel) and fasten them with the 4 type **A** screws.
 - Insert the magnet into the top hole on the opposite side of the hinges and fasten it with the two type **B** screws.
 - Insert the rubber plug into the bottom hole.
- The panel is now ready to be mounted onto the machine.

Mounting the Panel into the machine.

Insert the nib of the hinge (indicated by the arrow in *fig. 2*) into the hole for the hinge and push the panel towards the front of the machine. Fasten the two hinges with the type **D** screws.

Fastening the plinth guide.

If the machine is installed at the end of a set of modular cabinets, mount either one or both of the guides for the base molding (as shown in *fig. 8*). Adjust them for depth based on the position of the base molding, and, if necessary, fasten the base to the guides (*fig. 9*). This is how to assemble the plinth guide (*fig. 8*): Fasten angle **P** using screw **R**, insert plinth guide **Q** into the special slot and once it is in the desired position, lock it in place using angle **P** and screw **R**.

Inserting the machine into the Cabinet.

- Push the machine into the opening, aligning it with the cabinets (*fig. 6*).
- Regulate the adjustable feet to raise the machine to the appropriate height.
- To adjust the position of the wooden panel in both the vertical and horizontal directions, use the **C** and **D** screws, as shown in *fig. 7*.

Important: close the lower part of the appliance front by ensuring that the plinth rests against the floor.

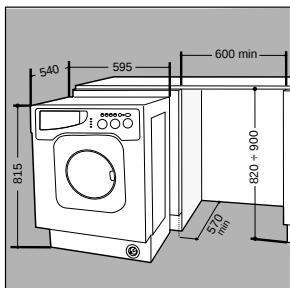


Fig. 6

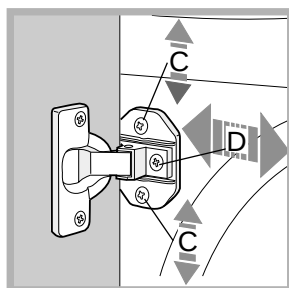


Fig. 7

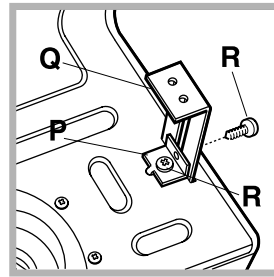


Fig. 8

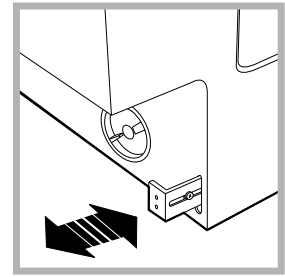


Fig. 9

Accessories provided for the height adjustment.

The following can be found inside the polystyrene lid (*fig. 10*): 2 crossbars (**G**), 1 strip (**M**)

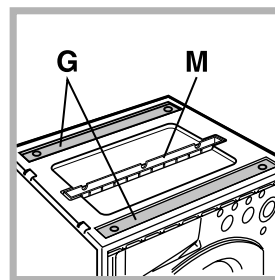


Fig. 10

the following can be found inside the appliance drum:
4 additional feet (**H**),
4 screws (**I**),
4 screws (**R**),
4 nuts (**L**),
2 plinth guides (**Q**)

Adjusting the appliance height.

The height of the appliance can be adjusted (from **815 mm** to **835 mm**), by turning the **4** feet.

Should you require the appliance to be placed higher than the above height, you need to use the following accessories to raise it to up to **870 mm**:

the two crossbars (**G**); the 4 feet (**H**); the 4 screws (**I**); the 4 nuts (**L**) then perform the following operations (*fig. 11*): remove the **4** original feet, place a crossbar **G** at the front of the appliance, fastening it in place using screws **I** (screwing them in where the original feet were) then insert the new feet **H**. Repeat the same operation at the back of the appliance. Now adjust feet **H** to raise or lower the appliance from **835 mm** to **870 mm**.

Once you have reached the desired height, lock nuts **L** onto crossbar **G**.

To adjust the appliance to a height between **870 mm** and **900 mm**, you need to mount strip **M**, adjusting feet **H** to the required height.

Insert the strip as follows:

loosen the three screws **N** situated at the front of the Top cover of the appliance, insert strip **M** as shown in *fig. 12*, then fasten screws **N**.

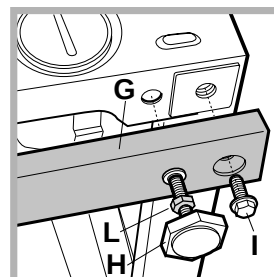


Fig. 11

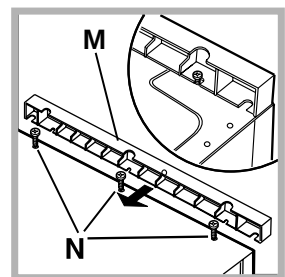
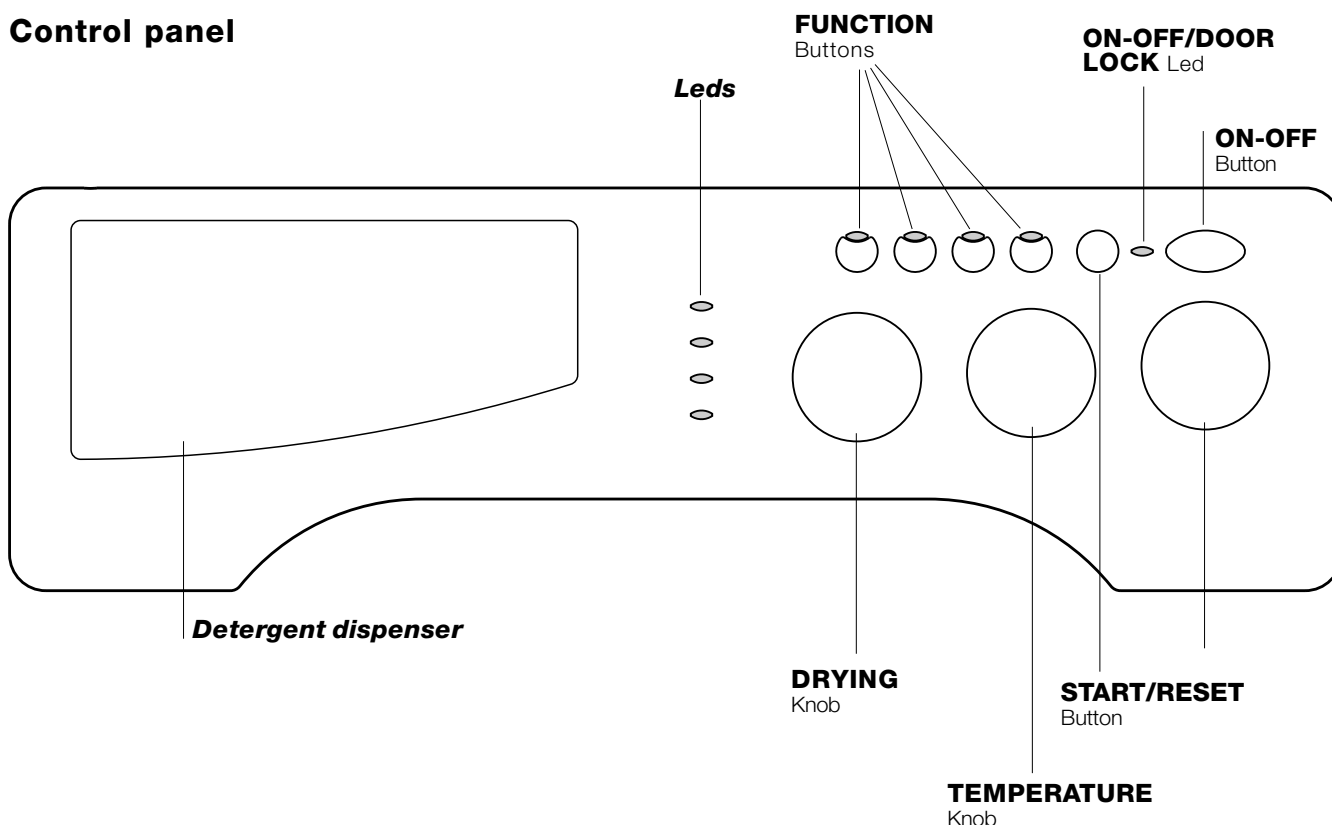


Fig. 12

Washer-dryer description

GB

Control panel



Detergent dispenser: to add detergent and fabric softener (see page 24).

LEDS: to find out which wash cycle phase is under way.

If the Delay Timer function has been set, the time left until the programme starts will be indicated (see page 21).

DRYING knob: to set the desired drying cycle (see page 23).

FUNCTION buttons: to select the functions available. The button corresponding to the function selected will remain on.

TEMPERATURE knob: to set the temperature or the cold wash cycle (see page 23).

START/RESET button: to start the programmes or cancel any incorrect settings.

ON-OFF/DOOR LOCK Led: to find out whether the Washer-dryer is on and if the appliance door can be opened (see page 21).

ON/OFF button: to turn the Washer-dryer on and off.

PROGRAMME knob: to select the wash programmes. The knob stays still during the cycle.

Note: to avoid excessive vibrations, before every spin cycle the machine distributes the load in a uniform manner by continuously rotating the drum at a speed which is slightly faster than the normal washing speed. When, despite repeated attempts, the load is still not evenly distributed, the machine spins at a lower speed than the set frequency.

If the load is excessively unbalanced, the machine attempts to distribute it instead of spinning. The balancing attempts may extend the total duration of the cycle, up to a maximum of 10 minutes.

Leds

The LEDS provide important information.
This is what they can tell you:

Delay set:

If the Delay Timer function has been enabled (see *page. 23*), once you have started the programme, the LED corresponding to the delay set will begin to flash:



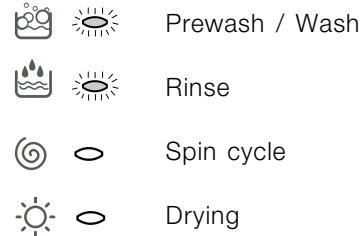
As time passes, the remaining delay will be displayed, and the corresponding LED will flash:



Once the set delay is complete, the flashing LED will turn off and the programme set will start.

Cycle phase under way:

During the wash cycle, the LEDs gradually illuminate on to indicate the cycle phase under way:



Note:

- during draining, the LED corresponding to the Spin cycle phase will be turned on.

- when the drying cycle is complete, the indicator light relative to phase  will flash, to indicate that the DRYING knob needs to be set back to the 0 setting.

Function buttons

The FUNCTION BUTTONS also act like LEDS. When a function is selected, the corresponding button is illuminated.

If the function selected is incompatible with the programme set, the button will flash and the function will not be enabled.

If you set a function that is incompatible with another function you selected previously, only the last one selected will be enabled.

ON-OFF/DOOR LOCK led:

If this LED is on, the appliance door is locked to prevent it from being opened accidentally; to avoid any damages, wait for the LED to flash before you open the appliance door.

! The rapid flashing of the ON-OFF/DOOR LOCK Led together with the flashing of at least one other LED indicates there is an abnormality (see *page 27*).

Starting and Programmes

GB

Briefly: starting a programme

1. Switch the Washer-dryer on by pressing button (I).
- All the LEDs will light up for a few seconds and the ON-OFF/DOOR LOCK Led will begin to flash.
2. Load your laundry into the washing machine and shut the appliance door.
3. Set the PROGRAMME knob to the programme required.
4. Set the wash temperature (see page 23).
5. Set the drying cycle if necessary (see page 23).

6. Add the detergent and any fabric softener (see page 24).
7. Start the programme by pressing the START/RESET button.
To cancel it, keep the START/RESET button pressed for at least 2 seconds.
8. When the programme is finished, the ON-OFF/DOOR LOCK Led will flash to indicate that the appliance door can be opened. Take out your laundry and leave the appliance door ajar to allow the drum to dry thoroughly. Turn the Washer-dryer off by pressing button (I).

Programme table

Type of fabric and degree of soil	Program.	Tempe- rature	Drying Cycle	Detergent		Fabric softener	Cycle length (minutes)	Description of wash cycle
				pre- wash	wash			
Standard								
Cotton: Extremely soiled whites (sheets, tablecloths, etc.)	1	90°C	•	•	•	•	155	Pre-wash, wash cycle, rinse cycles, intermediate and final spin cycles
Cotton: Extremely soiled whites (sheets, tablecloths, etc.)	2	90°C	•	-	•	•	150	Wash cycle, rinse cycles, intermediate and final spin cycles
Cotton: Heavily soiled whites and fast colours	2	60°C	•	-	•	•	140	Wash cycle, rinse cycles, intermediate and final spin cycles
Cotton: Heavily soiled whites and delicate colours	2	40°C	•	-	•	•	125	Wash cycle, rinse cycles, intermediate and final spin cycles
Cotton: Slightly soiled whites and delicate colours (shirts, jumpers, etc.)	3	40°C	•	-	•	•	85	Wash cycle, rinse cycles, intermediate and final spin cycles
Synthetics: Heavily soiled fast colours (baby linen, etc.)	4	60°C	•	-	•	•	83	Wash cycle, rinse cycles, anti-crease or delicate spin cycle
Synthetics: Heavily soiled fast colours (baby linen, etc.)	4	40°C	•	-	•	•	70	Wash cycle, rinse cycles, anti-crease or delicate spin cycle
Wool	5	40°C	-	-	•	•	50	Wash cycle, rinse cycle, delicate spin cycle
Very delicate fabrics (curtains, silk, viscose, etc.)	6	30°C	-	-	•	•	45	Wash cycle, rinse cycles, anti-crease or draining cycle
Drying cotton	7	-	•	-	-	-	-	
Drying delicates	8	-	•	-	-	-	-	
Time 4 you								
Cotton: Heavily soiled whites and fast colours	9	60°C	-	-	•	•	60	Wash cycle, rinse cycles, intermediate and final spin cycles
Synthetics: Delicate colours (all types of slightly soiled garments)	10	40°C	-	-	•	•	40	Wash cycle, rinse cycles, delicate spin cycle
Synthetics: Delicate colours (all types of slightly soiled garments)	11	30°C	•	-	•	•	30	Wash cycle, rinse cycles and delicate spin cycle
Sport								
Sports shoes (MAX. 2 pairs)	12	30°C	-	-	•	•	50	Cold wash (without detergents), wash cycle, rinse cycles, and delicate spin cycle
Fabrics for sportswear (Tracksuits, shorts, etc.)	13	30°C	-	-	•	•	60	Wash cycle, rinse cycles, intermediate and final spin cycles
PARTIAL PROGRAMMES								
Rinse		-	•	-	-	•	-	Rinse cycles and spin cycle
Spin cycle		-	•	-	-	-	-	Draining and spin cycle
Drain		-	-	-	-	-	-	Drain

Notes

- For programme 9, we advise against exceeding a wash load of 3.5 kg.
- For programme 13 we advise against exceeding a wash load of 2 kg.
- For the anti-crease function: see Easy iron, *opposite page*. The information contained in the table is purely indicative.

Special programme

Daily (programme 11 for Synthetics) is designed to wash lightly soiled garments in a short amount of time: it only lasts 30 minutes and allows you to save on both time and energy. By setting this programme (11 at 30°C), you can wash different fabrics together (except for woollen and silk items), with a maximum load of 3 kg.
We recommend the use of liquid detergent.

Setting the temperature

Turn the TEMPERATURE knob to set the wash temperature (see *Programme table on page 22*).
The temperature can be lowered, or even set to a cold wash (❄).

Set the drying cycle

Turn the DRYING knob to set the desired drying type.

Two options are available:

A - Based on time: From 40 minutes to 180.

B - Based on the damp level of the dry clothes:

Iron : slightly damp clothes, easy to iron.

Hanger : dry clothes to put away.

Cupboard : very dry clothes, recommended for towelling and bathrobes.

A cooling stage is foreseen at the end of the drying cycle.

If your laundry load to wash and dry is exceptionally in excess of the maximum load foreseen (see *table opposite*), perform the wash cycle, and when the programme is complete, divide up the garments and put part of them back in the drum. Now follow the instructions provided for a **dry only** cycle. Repeat this procedure for the remainder of the load.

Dry only

Turn the PROGRAMME knob to one of the drying settings (7-8) depending on the type of fabric, then select the desired drying type using the DRYING knob.

Important: - A spin cycle is carried out during the drying if you have set a cotton programme and a level of dryness (Cupboard , Hanger , Iron).

- For cotton loads of less than 1 Kg, use the drying programme designed for delicate fabrics.

Functions

To enable a function:

1. press the button corresponding to the desired function, according to the table below;
2. the function is enabled when the corresponding button is illuminated.

Note: The rapid flashing of the button indicates that the corresponding function cannot be selected for the programme set.

Function	Effect	Comments	Enabled with programmes:
Delay Timer	Delays the start of the wash by up to 9 hours.	Press the button repeatedly until the LED corresponding to the desired delay is turned on. The fifth time the button is pressed, the function will be disabled. N.B.: Once you have pressed the Start/Reset button, the delay can only be decreased if you wish to modify it.	All
Easy iron	This option reduces the amount of creasing on fabrics, making them easier to iron.	When this function is set, programmes 4, 6 will end with the laundry left to soak (Anti-crease) and the Rinse cycle phase LED will flash. - to conclude the cycle, press the START/RESET button; - to run the draining cycle alone, set the knob to the relative symbol and press the START/RESET button.	3, 4, 6, 9, 10, Rinse cycle.
Extra Rinse	Increases the efficiency of the rinse.	Recommended when the appliance has a full load or with large quantities of detergent.	1, 2, 3, 4, 9, 10, 12, 13, Rinse cycle.
1200-600	Reduces the spin speed.		All programmes except for 6 and draining.

Table of drying times

The data contained in the table are purely indicative.

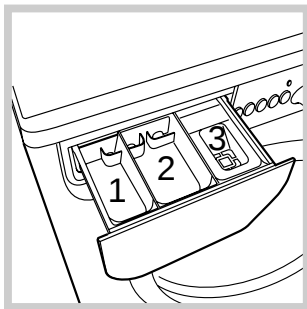
Fabric type	Load type	Max. load (kg)	Cup-board	Hanger	Iron
Cotton, Linen	Clothing of different sizes	5	180	170	140
Cotton	Terry towels	5	180	170	140
Terital, Cotton	Sheets, Shirts	3	140	120	100
Acrylics	Pyjamas, socks, etc.	1	70	65	60
Nylon	Slips, tights, stockings, etc.	1	70	65	60

Detergents and laundry

GB

Detergent dispenser

Good washing results also depend on the correct dose of detergent: adding too much detergent won't necessarily make for a more efficient wash, and may in fact cause build up on the interior of your appliance and even pollute the environment.



Open up the detergent dispenser and pour in the detergent and fabric softener, as follows.

compartment 1: Detergent for pre-wash (powder)

compartment 2: Detergent for the wash cycle (powder or liquid)

Liquid detergent should only be poured in immediately prior to the wash cycle start.

compartment 3: Additives (fabric softeners, etc.)

The fabric softener should not overflow from the grid.

! Do not use hand wash detergent because it may form too much foam.

Special items

Curtains: fold curtains and place them in a pillow case or mesh bag. Wash them separately without exceeding half the appliance load. Use programme 6 which excludes the spin cycle automatically.

Quilted coats and windbreakers: if they are padded with goose or duck down, they can be machine-washed. Turn the garments inside out and load a maximum of 2-3 kg, repeating the rinse cycle once or twice and using the delicate spin cycle.

Wool: for best results, use a specific detergent, taking care not to exceed a load of 1,5 kg.

Preparing your laundry

- Divide your laundry according to:
 - the type of fabric/the symbol on the label.
 - the colours: separate coloured garments from whites.
- Empty all pockets and check for loose buttons.
- Do not exceed the weight limits stated below, which refer to the weight when dry:
 - Sturdy fabrics: max 6 kg
 - Synthetic fabrics: max 2.5 kg
 - Delicate fabrics: max 2 kg
 - Wool: max 1,5 kg

How much does your laundry weigh?

- 1 sheet 400-500 g
- 1 pillow case 150-200 g
- 1 tablecloth 400-500 g
- 1 bathrobe 900-1,200 g
- 1 towel 150-250 g

! The Washer-dryer was designed and built in compliance with the applicable international safety regulations. The following information is provided for your safety and should consequently be read carefully.

General safety

- This appliance has been designed for non-professional, household use and its functions must not be changed.
- This washing machine should only be used by adults and in accordance with the instructions provided in this manual.
- Never touch the washing machine when barefoot or with wet or damp hands or feet.
- Do not pull on the power supply cable to unplug the appliance from the electricity socket. Pull the plug out yourself.
- Do not open the detergent dispenser while the appliance is in operation.
- Do not touch the drain water as it could reach very high temperatures.
- Never force the washing machine door: this could damage the safety lock mechanism designed to prevent any accidental openings.
- In the event of a malfunction, do not under any circumstances touch internal parts in order to attempt repairs.
- Always keep children well away from the appliance while in operation.
- The appliance door tends to get quite hot during the wash cycle.
- Should it have to be moved, proceed with the help of two or three people and handle it with the utmost care. Never try to do this alone, because the appliance is very heavy.
- Before loading your laundry into the washing machine, make sure the drum is empty.
- During the drying phase, the door tends to get quite hot.
- Do not use the appliance to dry clothes that have been washed with flammable solvents (e.g. trichlorethylene).
- Do not use the appliance to dry foam rubber or similar elastomers.
- Make sure that the water tap is turned on during the drying cycles.

Disposal

- Disposing of the packaging material: observe local regulations, so the packaging can be re-used.
- The European Directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment, requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste

stream. Old appliances must be collected separately in order to optimise the recovery and recycling of the materials they contain and reduce the impact on human health and the environment. The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance it must be separately collected.

Consumers should contact their local authority or retailer for information concerning the correct disposal of their old appliance.

Saving energy and respecting the environment

Environmentally-friendly technology

If you only see a little water through your appliance door, this is because thanks to the latest Indesit technology, your washing machine only needs less than half the amount of water to get the best results: an objective reached to respect the environment.

Saving on detergent, water, energy and time

- To avoid wasting resources, the Washer-dryer should be used with a full load. A full load instead of two half loads allows you to save up to 50% on energy.
- The pre-wash cycle is only necessary on extremely soiled garments. Avoiding it will save on detergent, time, water and between 5 and 15% energy.
- Treating stains with a stain remover or leaving them to soak before washing will cut down the need to wash them at high temperatures. A programme at 60°C instead of 90°C or one at 40°C instead of 60°C will save up to 50% on energy.
- Use the correct quantity of detergent depending on the water hardness, how soiled the garments are and the amount of laundry you have, to avoid wastage and to protect the environment: despite being biodegradable, detergents do contain ingredients that alter the natural balance of the environment. In addition, avoid using fabric softener as much as possible.
- If you use your washing machine from late in the afternoon until the early hours of the morning, you will help reduce the electricity board's peak load. The Delay Timer option (see page 23) helps to organise your wash cycles accordingly.
- If your laundry has to be dried in a tumble dryer, select a high spin speed. Having the least water possible in your laundry will save you time and energy in the drying process.

Care and maintenance

GB

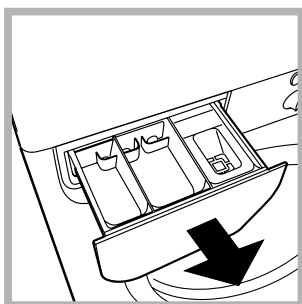
Cutting off the water or electricity supply

- Turn off the water tap after every wash. This will limit the wear of your appliance's water system and also prevent leaks.
- Unplug your appliance when cleaning it and during all maintenance operations.

Cleaning your appliance

The exterior and rubber parts of your appliance can be cleaned with a soft cloth soaked in lukewarm soapy water. Do not use solvents or abrasives.

Cleaning the detergent dispenser



Remove the dispenser by raising it and pulling it out (see figure). Wash it under running water; this operation should be repeated frequently.

Caring for your appliance door and drum

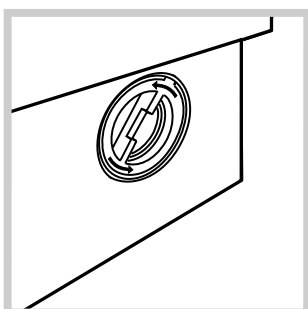
- Always leave the appliance door ajar to prevent unpleasant odours from forming.

Cleaning the pump

The Washer-dryer is fitted with a self-cleaning pump that does not require any maintenance. Sometimes, small items (such as coins or buttons) may fall into the pre-chamber that protects the pump, situated in the lower part of the same.

! Make sure the wash cycle has ended and unplug the appliance.

To access the pre-chamber:



1. unscrew the lid rotating it anti-clockwise (see figure): a little water may trickle out. This is perfectly normal;

2. clean the interior thoroughly;
3. screw the lid back on.

Checking the water inlet hose

Check the water inlet hose at least once a year. If you see any cracks, replace it immediately: during the wash cycles, water pressure is very strong and a cracked hose could easily split open.

! Never use hoses that have already been used.

Your Washer-dryer could fail to work. Before calling for Assistance (see page 28), make sure the problem can't easily be solved by consulting the following list.

GB

Problem

Possible causes/Solution:

The washer-dryer won't start.

- The appliance is not plugged into the socket, or not enough to make contact.
- There has been a power failure.

The wash cycle won't start.

- The appliance door is not shut properly.
- The  button has not been pressed.
- The START/RESET button has not been pressed.
- The water tap is not turned on.
- A delayed start has been set (using the Delay Timer, see page 23).

The washer-dryer fails to load water.

- The water inlet hose is not connected to the tap.
- The hose is bent.
- The water tap is not turned on.
- There is a water shortage.
- The water pressure is insufficient.
- The START/RESET button has not been pressed.

The washer-dryer continuously loads and unloads water.

- The drain hose is not fitted between 65 and 100 cm from the floor (see page 17).
- The free end of the hose is underwater (see page 17).
- The wall drainage system doesn't have a breather pipe.

If the problem persists even after these checks, turn off the water tap, switch the appliance off and call for Assistance. If the dwelling is on one of the upper floors of a building, there may be drain trap problems causing the Washer-dryer to load and unload water continuously. In order to avoid such an inconvenience, special anti-drain trap valves are available in shops.

The washer-dryer does not drain or spin.

- The programme does not foresee the draining: some programmes require enabling the draining manually (see page 22).
- The "Easy iron" function is enabled: to complete the programme, press the START/RESET button (see page 23).
- The drain hose is bent (see page 17).
- The drain duct is clogged.

The washer-dryer vibrates too much during the spin cycle.

- The drum was not unblocked correctly during installation (see page 16).
- The Washer-dryer is not level (see page 16).
- The Washer-dryer is closed in between furniture cabinets and the wall (see page 16).

The washer-dryer leaks.

- The water inlet hose is not screwed on correctly (see page 16).
- The detergent dispenser is obstructed (to clean it, see page 26).
- The drain hose is not secured properly (see page 17).

The ON-OFF/DOOR LOCK Led flashes rapidly at the same time as at least one other LED.

- Call for Assistance because this means there is an abnormality.

There is too much foam.

- The detergent is not suitable for machine washing (it should bear the definition "for washing machines" or "hand and machine wash", or the like).
- You used too much detergent.

The washer-dryer does not dry.

- The appliance is not plugged into the socket, or not enough to make contact.
- There has been a power failure.
- The appliance door is not shut properly.
- A delayed start has been set (using the Delay Timer, see page 23).
- the DRYING knob is on the 0 setting.

Service

GB

Before calling for Assistance:

- Check whether you can solve the problem on your own (*see page 27*);
- Restart the programme to check whether the problem has been solved;
- If this is not the case, contact an authorised Technical Service Centre on the telephone number provided on the guarantee certificate.

! Always request the assistance of authorised servicemen.

Notify the operator of:

- the type of problem;
- the appliance model (Mod.);
- the serial number (S/N).

This information can be found on the data plate situated on the rear of the washer-dryer.

Instrucciones para el uso

LAVASECADORA

ES

ES

Espanol

IWDE 12

Sumario

Instalación, 30-31-32-33

Desembalaje y nivelación
Conexiones hidráulicas y eléctricas
Primer ciclo de lavado
Datos técnicos
Instrucciones para el instalador

Descripción de la lavasecadora, 34-35

Panel de control
Luces testigo

Puesta en marcha y Programas, 36

En la práctica: poner en marcha un programa
Tabla de programas

Personalizaciones, 37

Seleccione la temperatura
Seleccione el secado
Funciones

Detergentes y ropa, 38

Cajón de detergentes
Preparar la ropa
Prendas especiales

Precauciones y consejos, 39

Seguridad general
Eliminaciones
Ahorrar y respetar el ambiente

Mantenimiento y cuidados, 40

Excluir el agua y la corriente eléctrica
Limpiar la lavasecadora
Limpiar el contenedor de detergentes
Cuidar la puerta y el cesto
Limpiar la bomba
Controlar el tubo de alimentación de agua

Anomalías y soluciones, 41

Asistencia, 42

Antes de llamar a la Asistencia Técnica

Instalación

ES

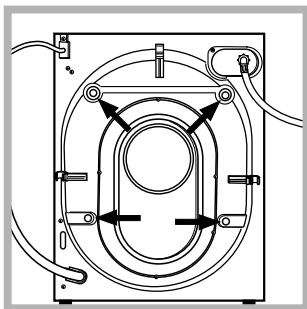
! Es importante conservar este manual para poder consultarlo en cualquier momento. En caso de venta, de cesión o de traslado, verifique que permanezca junto con la lavasecadora para informar al nuevo propietario sobre el funcionamiento y brindar las correspondientes advertencias.

! Lea atentamente las instrucciones: ellas contienen importante información sobre la instalación, el uso y la seguridad.

Desembalaje y nivelación

Desembalaje

1. Desembale la lavasecadora.
2. Controle que la lavasecadora no haya sufrido daños durante el transporte. Si estuviera dañada no la conecte y llame al revendedor.



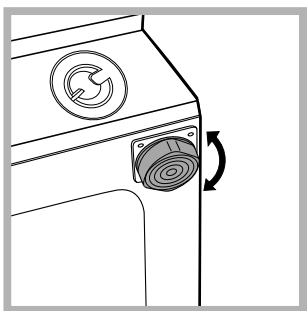
3. Quite los 4 tornillos de protección para el transporte y la arandela de goma con el correspondiente distanciador, ubicados en la parte posterior (ver la figura).

4. Cierre los orificios con los tapones de plástico suministrados con el aparato.
5. Conserve todas las piezas: cuando la lavasecadora deba ser transportada nuevamente, deberán volver a colocarse.

! Los embalajes no son juguetes para los niños.

Nivelación

1. Instale la lavasecadora sobre un piso plano y rígido, sin apoyarla en las paredes, muebles ni en ningún otro aparato.

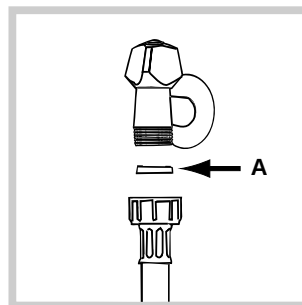


2. Si el piso no está perfectamente horizontal, compense las irregularidades desenroscando o enroscando los pies delanteros (véase la figura); el ángulo de inclinación medido sobre la superficie de trabajo, no debe superar los 2°.

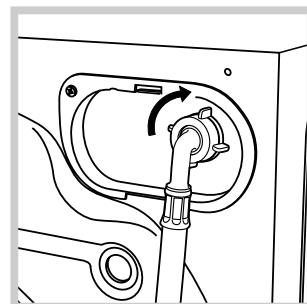
Una cuidadosa nivelación brinda estabilidad a la máquina y evita vibraciones, ruidos y desplazamientos durante el funcionamiento. Cuando se instala sobre moquetas o alfombras, regule los pies para conservar debajo de la lavasecadora un espacio suficiente para la ventilación.

Conexiones hidráulicas y eléctricas

Conexión del tubo de alimentación de agua



1. Introduzca la junta A en el extremo del tubo de alimentación y enrósquelo a un grifo de agua fría con boca roscada de 3/4 gas (véase la figura). Antes de conectarlo, haga correr el agua hasta que salga limpia.



2. Conecte el tubo de alimentación a la lavasecadora enroscándolo en la toma de agua correspondiente ubicada en la parte posterior arriba y a la derecha (véase la figura).

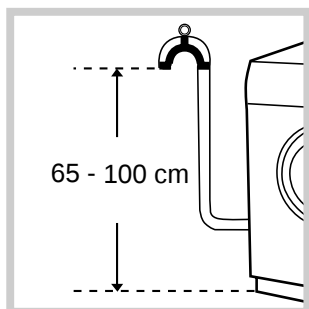
3. Verifique que el tubo no tenga pliegues ni estrangulaciones.

! La presión de agua del grifo debe estar comprendida dentro de los valores contenidos en la tabla de Datos técnicos (ver la página del costado).

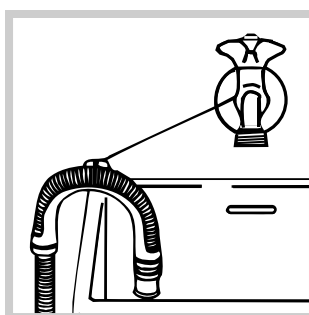
! Si la longitud del tubo de alimentación no fuera suficiente, diríjase a una tienda especializada o a un técnico autorizado.

! No utilice nunca tubos ya usados.

Conexión del tubo de descarga



Conecte el tubo de descarga, sin plegarlo, a un desagüe de pared ubicado a una distancia del piso comprendida entre 65 y 100 cm;



o apóyelo al borde de un lavabo o de una bañera, uniendo la guía suministrada con el aparato, al grifo (véase la figura). El extremo libre del tubo de descarga no debe permanecer sumergido en el agua.

! No se aconseja utilizar tubos de prolongación, de todos modos, si es indispensable, la prolongación debe tener el mismo diámetro del tubo original y no superar los 150 cm.

Conexión eléctrica

Antes de enchufar el aparato, verifique que:

- la toma tenga la conexión a tierra y haya sido hecha según las normas legales;
- la toma sea capaz de soportar la carga máxima de potencia de la máquina indicada en la tabla de Datos técnicos (ver al costado);
- la tensión de alimentación esté comprendida dentro de los valores indicados en la tabla de Datos técnicos (ver al costado);
- la toma sea compatible con el enchufe de la lavasecadora. Si no es así, sustituya la toma o el enchufe.

! La lavadora no debe ser instalada al aire libre, ni siquiera si el lugar está preparado, ya que es muy peligroso dejarla expuesta a la lluvia o a las tormentas.

! Una vez instalada la lavasecadora, la toma de corriente debe ser fácilmente accesible.

! No utilice alargadores ni conexiones múltiples.

! El cable no debe estar plegado ni sufrir compresiones.

! El cable de alimentación debe ser sustituido sólo por técnicos autorizados.

¡Atención! La empresa fabricante declina toda responsabilidad en caso de que estas normas no sean respetadas.

Primer ciclo de lavado

Después de la instalación y antes del uso, realice un ciclo de lavado con detergente y sin ropa, seleccionando el programa a 90°C sin prelavado.

Datos técnicos

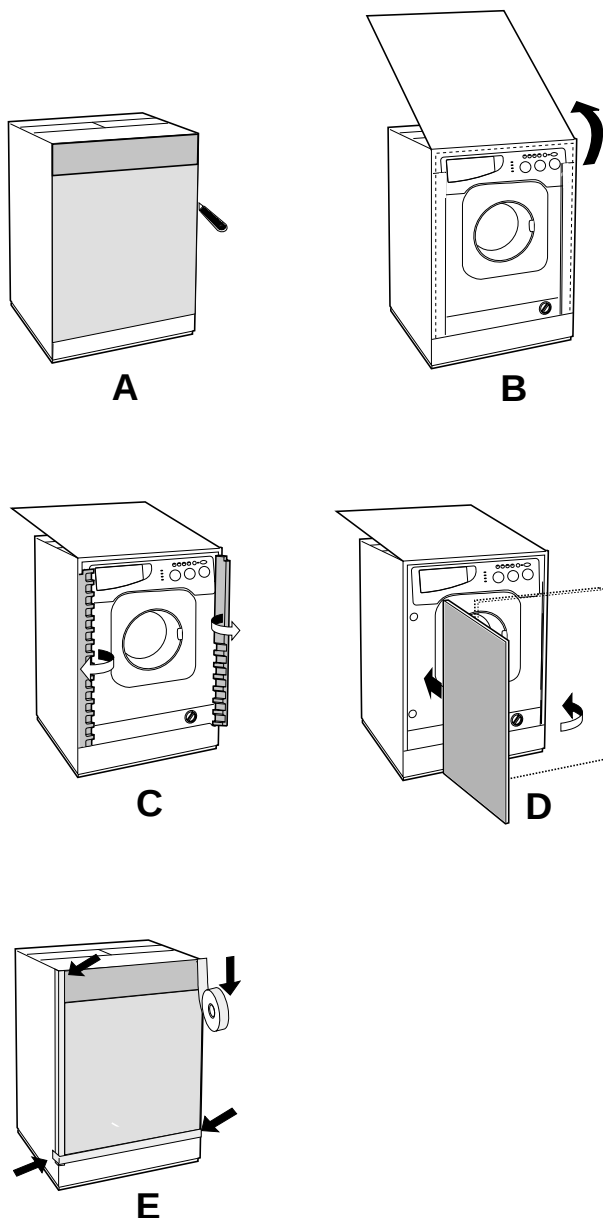
Modelo	IWDE 12
Dimensiones	ancho 59,5 cm. altura 81,5 cm. profundidad 54 cm.
Capacidad	de 1 a 6 kg para el lavado; de 1 a 5 kg para el secado.
Conexiones eléctricas	ver la placa de características técnicas aplicada en la máquina
Conexiones hídricas	presión máxima 1 MPa (10 bar) presión mínima 0,05 MPa (0,5 bar) capacidad del cesto 52 litros
Velocidad de centrifugado	máxima 1200 r.p.m.
Programas de control según la norma EN 50229	lavado: programa 2; temperatura 60°C; efectuado con 6 kg. de carga. secado: primer secado realizado con 1 kg de carga seleccionando un tiempo de 40 min; segundo secado realizado con 5 kg de carga y el mando de SECADO en la posición  .
 	Esta máquina cumple con lo establecido por las siguientes Directivas de la Comunidad: - 73/23/CEE del 19/02/73 (Baja Tensión) y sucesivas modificaciones - 89/336/CEE del 03/05/89 (Compatibilidad Electromagnética) y sucesivas modificaciones - 2002/96/CE

Instrucciones para el instalador

Aplicación del panel de madera en la puerta e introducción de la máquina en los muebles:

En el caso en que, después del montaje del panel de madera, sea necesario trasladar la máquina para su instalación final, aconsejamos dejarla en su embalaje original. Debido a ello, el embalaje ha sido realizado en modo tal que permita el montaje del panel de madera en la máquina sin desembalar completamente el producto (ver las figuras siguientes).

El panel de madera que cubre la parte delantera debe ser de un espesor mayor de **18 mm** y puede ser embisagrado ya sea a la derecha o a la izquierda. Por motivos de practicidad en el uso de la máquina, se aconseja el mismo sentido de apertura de la portilla, o sea con las bisagras aplicadas a la izquierda.



Accesorios montaje puerta (Fig. 1-2-3-4-5).

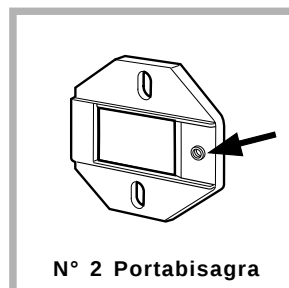


Fig. 1

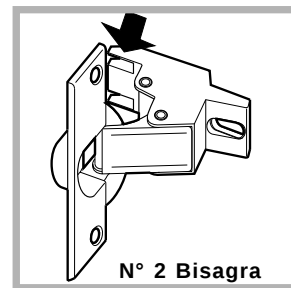


Fig. 2

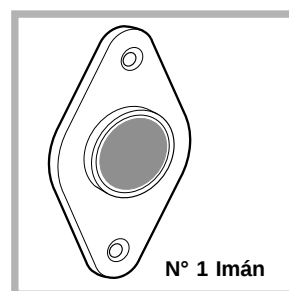


Fig. 3



Fig. 4

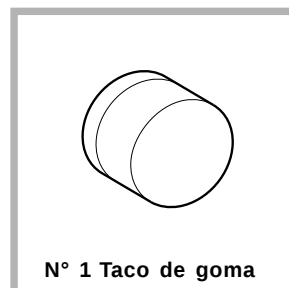


Fig. 5



Fig. 4/B

- n° 6 tornillos de autoenroscado l = 13 mm "tipo A".
- n° 2 tornillos métricos de cabeza avellanada l = 25 mm "tipo B"; para la fijación, al mueble, del imán de atracción.
- n° 4 tornillos métricos l = 15 mm "tipo C"; para el montaje de los portabisagra en el mueble.
- n° 4 tornillos métricos l = 7 mm "tipo D"; para el montaje de las bisagras en los portabisagra.

Montaje de las piezas en la parte delantera de la máquina.

- Montar los portabisagra en la parte delantera colocando el orificio indicado por una flecha en la fig. 1 hacia la parte interna del frente, utilizando los tornillos de tipo C.
- Montar el imán de atracción en la parte opuesta y arriba utilizando los dos tornillos tipo B.
- Interponga, entre la fachada de la máquina y el elemento de contacto del imán, el distanciador indicado en la fig. 4/B.

Uso de la guía para taladrar.

- Para marcar las posiciones de los orificios en la parte izquierda del panel, alinear el patrón de perforación en la parte superior e izquierda de dicho panel, tomando como referencia las líneas trazadas en los extremos.
- Para marcar las posiciones de los orificios en la parte derecha del panel, alinear el patrón de perforación en la parte superior y derecha de dicho panel.
- Con una fresa de las dimensiones adecuadas realizar los cuatro orificios que deberán alojar las dos bisagras, el taco de goma y el imán.

Montaje de las piezas en la puerta.

- Introducir las bisagras en los orificios correspondientes (la parte móvil de la bisagra debe encontrarse hacia el exterior del panel) y fijarlas con 4 tornillos de tipo **A**.
 - Introducir el imán en el orificio ubicado arriba en la parte opuesta a las bisagras y fijarlo con dos tornillos de tipo **B**.
 - Introducir el taco de goma en el orificio ubicado abajo.
- A partir de este momento, el panel está listo para ser montado en la máquina.

Montaje del panel en la máquina.

Introducir la punta de la bisagra, indicada por la flecha en la *fig. 2* en el orificio del portabisagra, empujar el panel hacia la parte delantera de la máquina y fijar las dos bisagras con los dos tornillos de tipo **D**.

Fijación de la guía del zócalo.

Si la máquina ha sido instalada en un extremo de los muebles de la cocina, montar una o ambas guías del zócalo como se indica en la *fig. 8*, regulando su profundidad en función de la posición del zócalo y si es necesario fijarlo a las mismas (*fig. 9*). Para instalar la guía del zócalo realice las siguientes operaciones (*fig. 8*):

Fije la escuadra **P** con el tornillo **R**, introduzca la guía del zócalo **Q** en la ranura correspondiente y una vez ubicada en el punto deseado, fije la escuadra **P** con el tornillo **R**.

Colocación de la máquina en los muebles.

- Empujar la máquina en el espacio destinado a él alineándola con los otros muebles (*fig. 6*).
- Accionar las patitas de regulación para llevar la máquina a la altura deseada.
- Para regular la posición del panel de madera en sentido vertical y horizontal, accionar los tornillos **C** y **D** como se indica en la *fig. 7*.

Importante: cierre la parte inferior del frente con el zócalo apoyado en el piso.

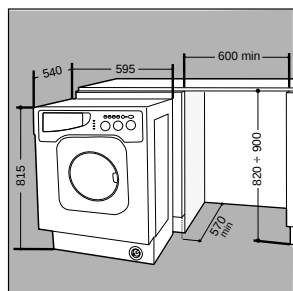


Fig. 6

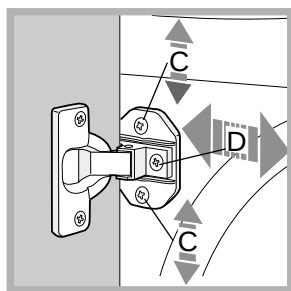


Fig. 7

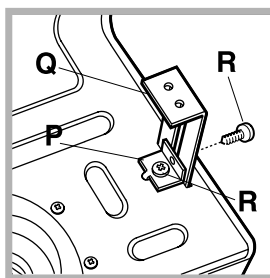


Fig. 8

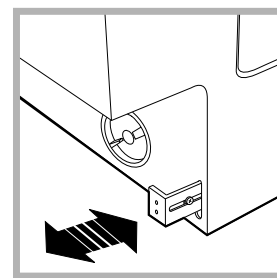


Fig. 9

Accesorios suministrados con la lavadora para regular la altura.

Ubicados en la tapa de poliestireno (*fig. 10*) se encuentran: 2 travesaños (**G**); 1 listón (**M**)

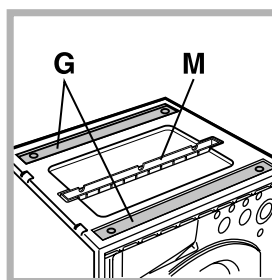


Fig. 10

dentro del cesto se encuentran: 4 patas adicionales (**H**), 4 tornillos (**I**), 4 tornillos (**R**), 4 tuercas (**L**), 2 guías para el zócalo (**Q**)

Regulación de la altura de la lavadora.

Se puede regular la altura de la lavadora (de 815 mm a 835 mm) mediante las 4 patas.

Si se desea instalar a una altura superior a la indicada precedentemente, hasta 870 mm, es necesario utilizar los siguientes accesorios:

- los 2 travesaños (**G**); las 4 patas (**H**); los 4 tornillos (**I**); las 4 tuercas (**L**), actuando del siguiente modo (*fig. 11*): extraer las 4 patas originales, colocar un travesaño **G** en la parte delantera de la lavadora, fijarlo con los tornillos **I** (enroscándolos en los orificios donde estaban montadas las patas originales), luego introducir las nuevas patas **H**.
- Repetir la misma operación en la parte posterior de la lavadora. A continuación, regulando las nuevas patas **H**, la lavadora se puede bajar o levantar de 835 mm a 870 mm. Una vez alcanzada la altura deseada, bloquear las tuercas **L** al travesaño **G**.
- Para regular la lavadora a una altura comprendida entre 870 mm y 900 mm., es necesario montar el listón **M** regulando las patas **H** hasta la altura deseada. Para instalar el listón, realice las siguientes operaciones: afloje los tres tornillos **N** ubicados en la parte delantera de la cubierta Top, introduzca el listón **M** como se indica en la *fig. 12*, luego aprete los tornillos **N**.

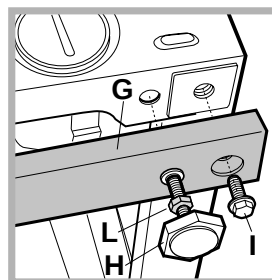


Fig. 11

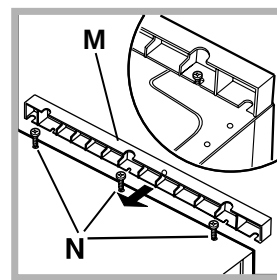
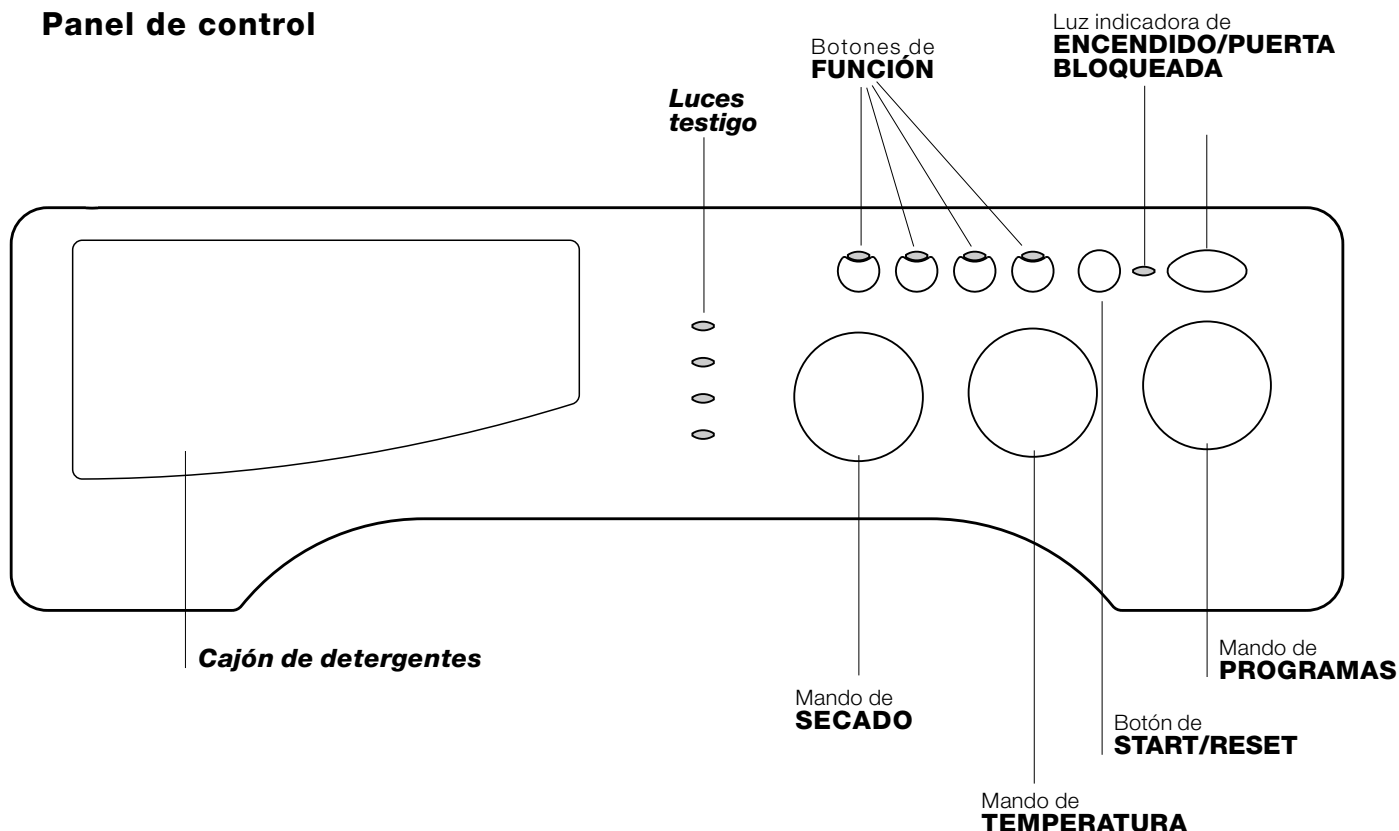


Fig. 12

Descripción de la lavasecadora

ES

Panel de control



Cajón de detergentes: para cargar detergentes y aditivos (véase la pág. 38).

Luces testigo: para seguir el estado de avance del programa de lavado. Si se seleccionó la función Delay Timer, indicarán el tiempo que falta para la puesta en marcha del programa (ver la pág. 35).

Mando de **SECADO:** para seleccionar el secado deseado (ver la pág. 37).

Botones de **FUNCIÓN:** para seleccionar las funciones disponibles. El botón correspondiente a la función seleccionada permanecerá encendido.

Mando de **TEMPERATURA:** para seleccionar la temperatura o el lavado en frío (ver la pág. 37).

Botón de **START/RESET:** para poner en marcha los programas o anular las selecciones incorrectas.

Luz indicadora de **ENCENDIDO/PUERTA BLOQUEADA:** para saber si la lavasecadora está encendida y si la puerta se puede abrir (ver la pág. 35).

Botón de **ENCENDIDO/APAGADO:** para encender y apagar la lavasecadora.

Mando de **PROGRAMAS:** para elegir los programas. Durante el programa el mando no se mueve.

Notas: Para evitar vibraciones excesivas, antes de cada centrifugado, la máquina distribuye la carga de modo uniforme, esto se produce efectuando rotaciones continuas del cesto a una velocidad ligeramente superior a la del lavado.

Aún cuando después de repetidos intentos, la carga no se distribuye perfectamente, la máquina realiza el centrifugado a una velocidad inferior a la prevista.

Cuando existe un excesivo desequilibrado, la máquina efectúa la distribución en lugar del centrifugado.

Los intentos de equilibrado pueden aumentar la duración total del ciclo hasta un máximo de 10 minutos.

Luces testigo

Las luces testigo suministran información importante. He aquí lo que nos dicen:

Retraso seleccionado:

Si fue activada la función Delay Timer (*ver la pág. 37*), después de haber puesto en marcha el programa, comenzará a centellear la luz testigo correspondiente al retraso fijado:



Con el transcurrir del tiempo se visualizará el retraso residual y el centelleo de la luz testigo correspondiente:



Una vez transcurrido el tiempo de retraso fijado, la luz testigo centelleante se apagará y comenzará el programa seleccionado.

Fase en curso:

Durante el ciclo de lavado, las luces testigo se encenderán progresivamente para indicar su estado de avance.



Nota:

- durante la fase de descarga se iluminará la luz testigo correspondiente a la fase de Centrifugado.

- al finalizar el ciclo de secado, la luz testigo correspondiente a la fase de Secado centelleará para indicar que es necesario llevar el mando de SECADO a la posición 0.

Botones de FUNCIÓN

Los BOTONES DE FUNCIÓN también actúan como luces testigo.

Al seleccionar una función, el botón correspondiente se iluminará.

Si la función seleccionada no es compatible con el programa elegido, el botón centelleará y la función no se activará.

Cuando se seleccione una función incompatible con otra seleccionada precedentemente, permanecerá activa sólo la última selección realizada.

Luz indicadora de ENCENDIDO/PUERTA BLOQUEADA:

La luz testigo encendida indica que la puerta está bloqueada para impedir aperturas accidentales; para evitar daños es necesario esperar que la luz testigo centellee antes de abrir la puerta.

! El centelleo rápido de la luz indicadora de ENCENDIDO/PUERTA BLOQUEADA simultáneamente con, al menos, el de otra luz testigo, indica una anomalía (*ver la pág. 41*).

Puesta en marcha y Programas

ES

En la práctica: poner en marcha un programa

1. Encienda la lavasecadora pulsando el botón . Todas las luces testigo se encenderán durante algunos segundos, luego se apagarán y la luz indicadora de ENCENDIDO/PUERTA BLOQUEADA comenzará a centellear.
2. Cargue la ropa y cierre la puerta.
3. Seleccione el programa deseado con el mando de PROGRAMAS.

4. Fije la temperatura de lavado (ver la pág. 37).
5. Seleccione el secado si es necesario (ver la pág. 37).
6. Vierta el detergente y los aditivos (véase la pág. 38).
7. Ponga en marcha el programa pulsando el botón START/RESET.
Para anular, mantenga presionado el botón START/RESET durante 2 segundos como mínimo.
8. Al finalizar el programa, la luz indicadora de ENCENDIDO/PUERTA BLOQUEADA centelleará indicando que la puerta se puede abrir. Extraiga la ropa y deje la puerta semicerrada para permitir que el cesto se seque. Apague la lavasecadora pulsando el botón .

Tabla de programas

Tipos de tejidos y de suciedad	Programas	Tempe- ratura	Seca- do	Detergente		Suavi- zante	Duración del ciclo (minutos)	Descripción del ciclo de lavado
				prelav.	lavado			
Estándar								
Algodón: Blancos sumamente sucios (sábanas, manteles, etc.)	1	90°C	•	•	•	•	155	Prelavado, lavado, aclarados, centrifugas intermedias y final
Algodón: Blancos sumamente sucios (sábanas, manteles, etc.)	2	90°C	•	-	•	•	150	Lavado, aclarados, centrifugas intermedias y final
Algodón: Blancos y coloreados resistentes muy sucios	2	60°C	•	-	•	•	140	Lavado, aclarados, centrifugas intermedias y final
Algodón: Blancos y coloreados delicados muy sucios	2	40°C	•	-	•	•	125	Lavado, aclarados, centrifugas intermedias y final
Algodón: Blancos poco sucios y colores delicados (camisas, camisetas, etc.)	3	40°C	•	-	•	•	85	Lavado, aclarados, centrifugas intermedias y final
Sintéticos: Colores resistentes muy sucios (ropa para recién nacidos, etc.)	4	60°C	•	-	•	•	83	Lavado, aclarados, antiarrugas o centrifuga delicada
Sintéticos: Colores resistentes muy sucios (ropa para recién nacidos, etc.)	4	40°C	•	-	•	•	70	Lavado, aclarados, antiarrugas o centrifuga delicada
Lana	5	40°C	-	-	•	•	50	Lavado, aclarados y centrifugación delicada
Tejidos muy delicados (cortinas, seda, viscosa, etc.)	6	30°C	-	-	•	•	45	Lavado, aclarados, antiarrugas o desague
Secado para telas de algodón	7	-	•	-	-	-	-	
Secado para tejidos delicados	8	-	•	-	-	-	-	
Time 4 you								
Algodón: Blancos y coloreados resistentes muy sucios	9	60°C	-	-	•	•	60	Lavado, aclarados, centrifugas intermedias y final
Sintéticos: Colores delicados (ropa de todo tipo ligeramente sucia)	10	40°C	-	-	•	•	40	Lavado, aclarados y centrifuga delicada
Sintéticos: Colores delicados (ropa de todo tipo ligeramente sucia)	11	30°C	•	-	•	•	30	Lavado, aclarados y centrifuga delicada
Sport								
Calzado deportivo (MAX. 2 pares.)	12	30°C	-	-	•	•	50	Lavado en frío (sin detergente), lavado, aclarados y centrifugación delicada
Tejidos para ropa deportiva (chandal, pantalón corto, etc.)	13	30°C	-	-	•	•	60	Lavado, aclarados, centrifugas intermedias y final
PROGRAMAS PARCIALES								
Aclarado		-	•	-	-	•	-	Aclarados y centrifugación
Centrifugación		-	•	-	-	-	-	Desague y centrifugación
Desague		-	-	-	-	-	-	Desague

Notas

- En el programa 9 es aconsejable no superar una carga de ropa de 3,5 kg.
- En el programa 13 se aconseja no superar una carga de ropa de 2 kg.
- Para la descripción del antiarrugas: consulte Plancha fácil, página siguiente. Los datos contenidos en la tabla tienen un valor indicativo.

Programa especial

Diario 30' (programa 11 para Sintéticos) fue estudiado para lavar prendas ligeramente sucias y en poco tiempo: dura sólo 30 minutos y de esa manera hace ahorrar energía y tiempo. Seleccionando el programa (11 a 30°C) es posible lavar conjuntamente tejidos de distinto tipo (excluidas lana y seda), con una carga máxima de 3 kg. Se aconseja el uso de detergente líquido.

Seleccione la temperatura

Girando el mando de la TEMPERATURA se selecciona la temperatura de lavado (ver la Tabla de programas en la *pág. 36*). La temperatura se puede disminuir hasta el lavado en frío (❄).

Seleccione el secado

Girando el mando de SECADO se selecciona el tipo de secado deseado. Se han previsto dos posibilidades:

A - En base al tiempo: De 40 a 180 minutos.

B - En base al nivel de humedad de las prendas secadas:
Planchado : prendas ligera-mente húmedas, fáciles de planchar.

Seque y cuelgue : prendas secas, listas para guardar.

Ropero : prendas muy secas, aconsejado para toallas y batas.

Al finalizar el secado continúa un período de enfriamiento.

Si excepcionalmente la carga de ropa para lavar y secar es superior al máximo previsto (ver la *tabla ubicada al costado*), realice el lavado, y una vez finalizado el programa, divida la carga y vuelva a colocar una parte en el cesto. A partir de ese momento, siga las instrucciones para efectuar **sólo el secado**. Repita las mismas operaciones para la carga restante.

Tabla de tiempos de secado

Los datos contenidos en la tabla tienen un valor indicativo.

Tipo de tela	Tipo de carga	Carga máx. (kg)	Ropero	Seque y cuelgue	Planchado
Algodón, Lino	Ropa de distintas dimensiones	5	180	170	140
Algodón	Toallas	5	180	170	140
Terilene, Algodón	Sábanas, Camisas	3	140	120	100
Acrílicos	Pijamas, calcetines, etc.	1	70	65	60
Nylon	Combinaciones, medias, etc.	1	70	65	60

Sólo secado

Gire el mando de PROGRAMAS hasta una de las posiciones de secado (7-8) de acuerdo al tipo de tejido, luego seleccione el tipo de secado deseado con el mando de SECADO.

Importante: - Durante el secado se efectuará un centrifugado si Ud. ha seleccionado uno de los programas de algodón y uno de los niveles de secado (Ropero , Seque y cuelgue , Planchado).

- Para cargas de telas de algodón inferiores a 1 Kg, utilice el programa de secado correspondiente a los tejidos delicados.

Funciones

Las distintas funciones de lavado previstas por la lavasecadora permiten obtener la limpieza y el blanco deseados. Para activar las funciones:

1. pulse el botón correspondiente a la función deseada de acuerdo con la tabla que se encuentra debajo;
2. el encendido del botón correspondiente indica que la función está activa.

Nota: El centelleo rápido del botón indica que la función correspondiente no se puede seleccionar para el programa elegido.

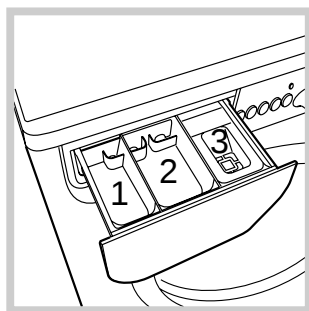
Funciones	Efecto	Notas para el uso	Activa con los programas:
Delay timer	Retrasa la puesta en marcha de la máquina hasta 9 horas.	Pulse varias veces el botón hasta encender la luz testigo correspondiente al retraso deseado. La quinta vez que se presione el botón, la función se desactivará. Nota: Una vez pulsado el botón Start/Reset, se puede modificar el valor del retraso sólo disminuyéndolo.	Todos
Plancha fácil	Reduce las arrugas en los tejidos, facilitando el planchado.	Seleccionando esta función, los programas 4, 6 se interrumpirán con la ropa en remojo (Antiarrugas) y la luz indicadora de la fase de Aclarado centelleará: - para completar el ciclo pulse el botón START/RESET; - para efectuar sólo la descarga coloque la perilla en el símbolo correspondiente y pulse el botón START/RESET.	3, 4, 6, 9, 10, Aclarado.
Aclarado Extra	Aumenta la eficacia del aclarado.	Es aconsejable con la lavadora a plena carga o con dosis elevadas de detergente.	1, 2, 3, 4, 9, 10, 12, 13 Aclarado.
1200-600	Disminuye la velocidad de centrifugado.		Todos excepto el 6 y la descarga.

Detergentes y ropa

ES

Cajón de detergentes

El buen resultado del lavado depende también de la correcta dosificación del detergente: si se excede la cantidad, no se lava de manera más eficaz, sino que se contribuye a encostrar las partes internas de la lavasecadora y a contaminar el ambiente.



Extraiga el cajón de detergentes e introduzca el detergente o el aditivo de la siguiente manera:

cubeta 1: Detergente para prelavado (en polvo)

cubeta 2: Detergente para lavado

(en polvo o líquido)

El detergente líquido se debe verter sólo antes de la puesta en marcha.

cubeta 3: Aditivos (suavizante, etc.)

El suavizante no se debe volcar fuera de la rejilla.

! No use detergentes para el lavado a mano ya que producen demasiada espuma.

Preparar la ropa

- Subdivida la ropa según:
 - el tipo de tejido / el símbolo en la etiqueta.
 - los colores: separe las prendas de color y las blancas.
- Vacíe los bolsillos y controle los botones.
- No supere los valores indicados, referidos al peso de la ropa seca:
 - Tejidos resistentes: max 6 kg.
 - Tejidos sintéticos: max 2,5 kg.
 - Tejidos delicados: max 2 kg.
 - Lana: max 1,5 kg.

¿Cuánto pesa la ropa?

- 1 sábana 400/500 g
- 1 funda 150/200 g
- 1 mantel 400/500 g
- 1 albornoz 900/1.200 g
- 1 toalla 150/250 g

Prendas especiales

Cortinas: pliéguelas y colóquelas dentro de una funda o de una bolsa de red. Lávelas solas sin superar la media carga. Utilice el programa 6 que excluye automáticamente el centrifugado.

Cazadoras acolchadas con plumas y

anoraks: si el relleno es de pluma de ganso o de pato, se pueden lavar en la lavasecadora. Poner las prendas del revés y realizar una carga máxima de 2-3 kg. repitiendo el enjuague una o dos veces y utilizando el centrifugado delicado.

Lana: para obtener los mejores resultados, utilice un detergente específico y no supere 1,5 kg. de carga.

! La Lavasecadora fue proyectada y fabricada en conformidad con las normas internacionales de seguridad. Estas advertencias se suministran por razones de seguridad y deben ser leídas atentamente.

Seguridad general

- Este aparato fue fabricado para uso doméstico.
- La Lavasecadora debe ser utilizada sólo por personas adultas y siguiendo las instrucciones contenidas en este manual.
- No toque la máquina con los pies desnudos ni con las manos o los pies mojados o húmedos.
- No desenchufe la máquina tirando del cable, sino tomando el enchufe.
- No abra el contenedor de detergentes mientras la máquina está en funcionamiento.
- No toque el agua de desagüe ya que puede alcanzar temperaturas elevadas.
- En ningún caso fuerce la puerta: podría dañarse el mecanismo de seguridad que la protege de aperturas accidentales.
- En caso de avería, no acceda nunca a los mecanismos internos para intentar una reparación.
- Controle siempre que los niños no se acerquen a la máquina cuando está en funcionamiento.
- Durante el lavado, la puerta tiende a calentarse.
- Si debe ser trasladada, deberán intervenir dos o más personas, procediendo con el máximo cuidado. La máquina no debe ser desplazada nunca por una persona sola ya que es muy pesada.
- Antes de introducir la ropa controle que el cesto esté vacío.
- Durante el secado la puerta tiende a calentarse.
- No seque ropa lavada con solventes inflamables (por ej. tricloroetileno).
- No seque gomaespuma o elastómeros análogos.
- Verifique que, durante las fases de secado, el grifo de agua esté abierto.

Eliminaciones

- Eliminación del material de embalaje: respete las normas locales, de ese modo, los embalajes podrán volver a ser utilizados.
- En base a la Norma europea 2002/96/CE de Residuos de aparatos Eléctricos y Electrónicos, los electrodomésticos viejos no pueden ser arrojados en los contenedores municipales habituales; tienen que ser recogidos selectivamente para optimizar la recuperación y reciclado de los

componentes y materiales que los constituyen, y reducir el impacto en la salud humana y el medioambiente. El símbolo del cubo de basura tachado se marca sobre todos los productos para recordar al consumidor la obligación de separarlos para la recogida selectiva.

El consumidor debe contactar con la autoridad local o con el vendedor para informarse en relación a la correcta eliminación de su electrodoméstico viejo.

Ahorrar y respetar el medio ambiente

Tecnología a servicio del medio ambiente

Si en la puerta se ve poca agua es porque con la nueva tecnología Indesit basta menos de la mitad del agua para alcanzar la mayor limpieza: un objetivo alcanzado para respetar el medio ambiente.

Ahorrar detergente, agua, energía y tiempo

- Para no derrochar recursos es necesario utilizar la Lavasecadora con la máxima carga. Una carga completa en lugar de dos medias cargas permite ahorrar hasta el 50% de energía.
- El prelavado es necesario sólo para ropa muy sucia. Evitarlo permite ahorrar detergente, tiempo, agua y entre el 5 y el 15% de energía.
- Tratar las manchas con un quitamanchas o dejarlas en remojo antes del lavado, disminuye la necesidad de lavar a altas temperaturas. Un programa a 60°C en vez de 90°C o uno a 40°C en vez de 60°C, permite ahorrar hasta un 50% de energía.
- Dosificar bien el detergente en base a la dureza del agua, al grado de suciedad y a la cantidad de ropa evita derroches y protege el ambiente: aún siendo biodegradables, los detergentes contienen elementos que alteran el equilibrio de la naturaleza. Además, si es posible, evite utilizar el suavizante.
- Realizando los lavados desde el atardecer hasta las primeras horas de la mañana se colabora para reducir la carga de absorción de las empresas eléctricas.
La opción Delay Timer (*ver la pág. 37*) ayuda mucho a organizar los lavados en ese sentido.
- Si el lavado debe ser secado en una secadora, seleccione una velocidad de centrifugado alta. Poca agua en el lavado, permite ahorrar tiempo y energía en el programa de secado.

Mantenimiento y cuidados

ES

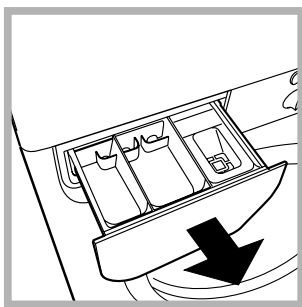
Excluir agua y corriente eléctrica

- Cierre el grifo de agua después de cada lavado. De este modo se limita el desgaste de la instalación hidráulica de la lavasecadora y se elimina el peligro de pérdidas.
- Desenchufe la máquina cuando la deba limpiar y durante los trabajos de mantenimiento.

Limpiar la lavasecadora

La parte externa y las partes de goma se pueden limpiar con un paño embebido en agua tibia y jabón. No use solventes ni productos abrasivos.

Limpiar el cajón de los detergentes



Extraiga el contenedor tirando hacia fuera (ver la figura).

Lávelo debajo del agua corriente, esta limpieza se debe realizar frecuentemente.

2. limpie con cuidado el interior;
3. vuelva a enroscar la tapa.

Controle el tubo de alimentación de agua

Controle el tubo de alimentación al menos una vez al año. Si presenta grietas o rozaduras se debe sustituir: durante los lavados, las fuertes presiones podrían provocar roturas imprevistas.

! No utilice nunca tubos ya usados.

Cuidar la puerta y el cesto

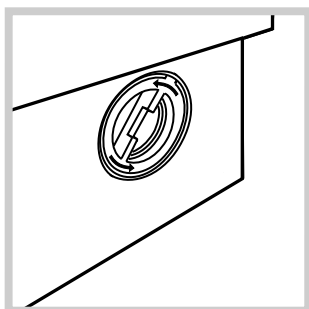
- Deje siempre semicerrada la puerta para evitar que se formen malos olores.

Limpiar la bomba

La lavasecadora posee una bomba autolimpiante que no necesita mantenimiento. Pero puede suceder que objetos pequeños (monedas, botones) caigan en la precámara que protege la bomba, situada en la parte inferior de la misma.

! Verifique que el ciclo de lavado haya terminado y desenchufe la máquina.

Para acceder a la precámara:



1. desenrosque la tapa girándola en sentido antihorario (ver la figura); es normal que se vuelque un poco de agua;

Puede suceder que la Lavasecadora no funcione. Antes de llamar a la Asistencia Técnica (ver la pág. 42), controle que no se trate de un problema de fácil solución ayudándose con la siguiente lista.

Anomalías:

Posibles causas / Solución:

La Lavasecadora no se enciende.

El ciclo de lavado no comienza.

La Lavasecadora no carga agua.

La Lavasecadora carga y descarga agua continuamente.

La Lavasecadora no descarga o no centrifuga.

La Lavasecadora vibra mucho durante la centrifugación.

La Lavasecadora pierde agua.

La luz indicadora de ENCENDIDO/ PUERTA BLOQUEADA centellea de modo rápido simultáneamente con, al menos, otra luz testigo:

Se forma demasiada espuma.

La Lavasecadora no seca.

- El enchufe no está introducido en la toma de corriente, o no hace contacto.
- En la casa no hay corriente.

- La puerta no está bien cerrada.
- El botón  no fue pulsado.
- El botón START/RESET no fue pulsado.
- El grifo del agua no está abierto.
- Se fijó un retraso de la hora de puesta en funcionamiento (Delay Timer, ver la pág. 37).

- El tubo de alimentación de agua no está conectado al grifo.
- El tubo está plegado.
- El grifo de agua no está abierto.
- En la casa falta el agua.
- No hay suficiente presión.
- El botón START/RESET no fue pulsado.

- El tubo de desagüe no está instalado entre los 65 y 100 cm. del suelo (ver la pág. 31).
- El extremo del tubo de descarga está sumergido en el agua (ver la pág. 31).
- La descarga de pared no posee un respiradero.

Si después de estas verificaciones el problema no se resuelve, cierre el grifo de agua, apague la Lavasecadora y llame a la Asistencia. Si la vivienda se encuentra en uno de los últimos pisos de un edificio, es posible que se verifiquen fenómenos de sifonaje, por ello la Lavasecadora carga y descarga agua de modo continuo. Para eliminar este inconveniente se encuentran disponibles en el comercio válvulas especiales que permiten evitar el sifonaje.

- El programa no prevé la descarga: con algunos programas es necesario activarlo manualmente (ver la pág. 36).
- La función «Plancha fácil» está activa: para completar el programa, pulse el botón START/RESET (ver la pág. 37).
- El tubo de descarga está plegado (ver la pág. 31).
- El conducto de descarga está obstruido.

- El cesto, en el momento de la instalación, no fue desbloqueado correctamente (ver la pág. 30).
- La Lavasecadora no está instalada en un lugar plano (ver la pág. 30).
- Existe muy poco espacio entre la Lavasecadora, los muebles y la pared (ver la pág. 30).

- El tubo de alimentación de agua no está bien enroscado (ver la pág. 30).
- El cajón de detergentes está obstruido (para limpiarlo ver la pág. 40).
- El tubo de descarga no está bien fijado (ver la pág. 31).

- Llame a la Asistencia Técnica porque está indicando una anomalía.

- El detergente no es específico para la Lavasecadora (debe contener algunas de las frases "para Lavadora", "a mano o en Lavadora" o similares).
- La dosificación fue excesiva.

- El enchufe no está introducido en la toma de corriente, o no hace contacto.
- En la casa no hay corriente.
- La puerta no está bien cerrada.
- Se fijó un retraso de la hora de puesta en funcionamiento (Delay Timer, ver la pág. 37).
- el mando de SECADO está en la posición **0**.

Antes de llamar a la Asistencia Técnica:

- Verifique si la anomalía la puede resolver solo (*ver la pág. 41*);
- Vuelva a poner en marcha el programa para controlar si el inconveniente fue resuelto;
- Si no es así, llame a la Asistencia técnica autorizada, al número de teléfono indicado en el certificado de garantía.

! No recurra nunca a técnicos no autorizados.

Comunicar:

- el tipo de anomalía;
- el modelo de la máquina (Mod.);
- el número de serie (S/N).

Estas informaciones se encuentran en la placa que está fijada en la parte posterior de la lavasecadora.

Instruções para utilização

MÁQUINA DE LAVAR E SECAR

PT

PT

Português

IWDE 12

Sumário

Instalação, 44-45-46-47

Desembalar e nivelar
Ligações hidráulicas e eléctricas
Primeiro ciclo de lavagem
Dados técnicos
Instruções para o instalador

Descrição da Máquina de lavar e secar, 48-49

Painel de comandos
Indicadores luminosos

Início e Programas, 50

Como iniciar um programa
Tabela dos programas

Personalizações, 51

Selecione a temperatura
Programar a secagem
Funções

Detergentes e roupa, 52

Gaveta dos detergentes
Preparar a roupa
Roupas especiais

Precauções e conselhos, 53

Segurança geral
Eliminação
Economizar e respeitar o meio ambiente

Manutenção e cuidados, 54

Interromper a alimentação de água e de corrente eléctrica
Limpar a Máquina de lavar e secar
Limpar a gaveta dos detergentes
Cuidados com a porta de vidro e o tambor
Limpar a bomba
Verificar o tubo de alimentação de água

Anomalias e soluções, 55

Assistência, 56

Antes de contactar a Assistência Técnica

Instalação

PT

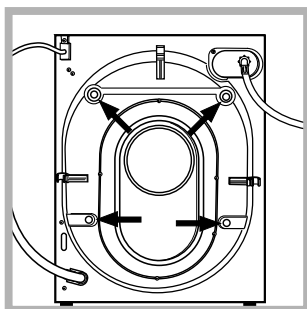
! É importante guardar este manual para poder consultá-lo a qualquer momento. Se a máquina for vendida, cedida ou transferida, certifique-se que este manual permaneça com a máquina para informar o novo proprietário acerca do seu funcionamento e das respectivas advertências.

! Leia com atenção estas instruções: contém informações importantes acerca da instalação, da utilização e da segurança.

Desembalar e nivelar

Desembalar

1. Tire a Máquina de lavar e secar da embalagem.
2. Verifique se a Máquina de lavar e secar sofreu danos no transporte. Se estiver danificada não efectue a sua ligação e contacte o revendedor.



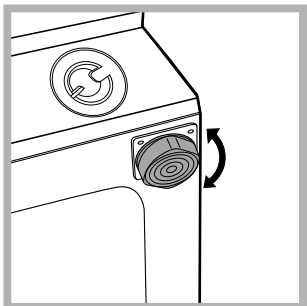
3. Tire os 4 parafusos para protecção no transporte e a borrachinha com o respectivo calço, situados na parte traseira (veja a figura).

4. Tampe os furos com as tampas em plástico fornecidas.
5. Guarde todas as peças: se for necessário transportar a Máquina de lavar e secar, terão de ser montadas outra vez.

! Embalagens não são brinquedos para as crianças.

Nivelamento

1. Instale a Máquina de lavar e secar sobre um pavimento plano e rígido, sem encostá-la a paredes, móveis ou outros.

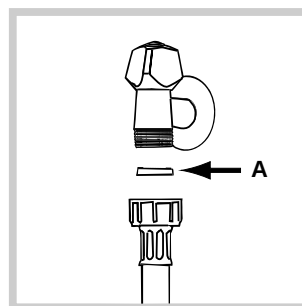


2. Se o pavimento não for perfeitamente horizontal, para compensar qualquer irregularidade, desatarraxe ou atarraxe os pés dianteiros (veja a figura); o ângulo de inclinação, medido no plano de trabalho, não deve ultrapassar 2°.

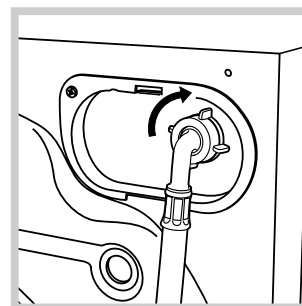
Um cuidadoso nivelamento dá estabilidade à máquina e evita vibrações, ruídos e deslocamentos durante o funcionamento. Se tiver tapete ou alcatifa, regule os pés de modo a que por baixo da Máquina de lavar e secar haja espaço suficiente para ventilação.

Ligações hidráulicas e eléctricas

Ligação do tubo de alimentação da água



1. Coloque a guarnição A na ponta do tubo de alimentação e atarraxe-o a uma torneira de água fria com bocal de rosca de 3/4 (veja a figura). Antes de realizar esta ligação, deixe a água escorrer até estar límpida.



2. Ligue o tubo de alimentação na Máquina de lavar e secar atarraxado no apropriado fornecimento da água, na parte traseira, em cima à direita (veja a figura).

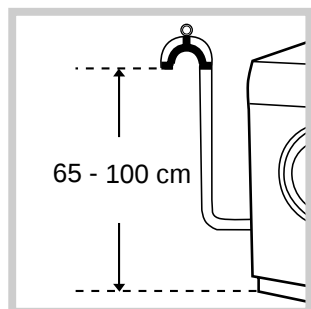
3. Tome cuidado para o tubo não ser dobrado nem esmagado.

! A pressão hídrica da torneira deve ser entre os valores da tabela dos dados técnicas (veja a página ao lado).

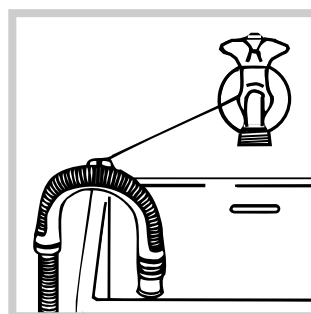
! Se o comprimento do tubo de alimentação não for suficiente, contacte uma oficina especializada ou um técnico autorizado.

! Nunca utilize tubos já usados.

Ligação do tubo de descarga



Ligue o tubo de descarga, sem dobrá-lo, a uma conduta de descarga ou a uma descarga na parede situada entre 65 e 100 cm. de altura do chão;



ou coloque na beira de um lavabo ou de uma banheira, prenda na torneira a guia fornecida (veja a figura). A ponta do tubo de descarga não deve permanecer emergida na água.

! É desaconselhado empregar tubos de extensão; mas se for indispensável, a extensão deve ter o mesmo diâmetro do tubo original e não medir mais de 150 cm. de comprimento.

Ligação eléctrica

Ante de ligar a ficha na tomada eléctrica, certifique-se que:

- a tomada tenha uma ligação à terra e que esteja nos termos da legislação;
- a tomada tem capacidade para suportar a carga máxima de potência da máquina, indicada na tabela de dados técnicos (veja ao lado);
- a tensão de alimentação seja entre os valores indicados na tabela de dados técnicos (veja ao lado);
- a tomada seja compatível com a ficha da Máquina de lavar e secar. Se não for, substitua a tomada ou a ficha.

! Esta Máquina de lavar e secar não deve ser instalada ao ar livre, nem mesmo abrigada, porque é muito perigoso deixá-la exposta à chuva e às tempestades.

! Depois de ter instalado a Máquina de lavar e secar, o acesso à tomada eléctrica deve ser fácil.

! Não empregue extensões nem fichas múltiplas.

! O cabo não deve ser dobrado nem apertado.

! O cabo de alimentação deve ser substituído somente por técnicos autorizados.

Atenção! O fabricante declina toda a responsabilidade se estas regras não forem respeitadas.

Primeiro ciclo de lavagem

Depois da instalação, antes de usar, efectue um ciclo de lavagem com detergente mas sem roupa, defina o programa de 90°C sem pré-lavagem.

Dados técnicos

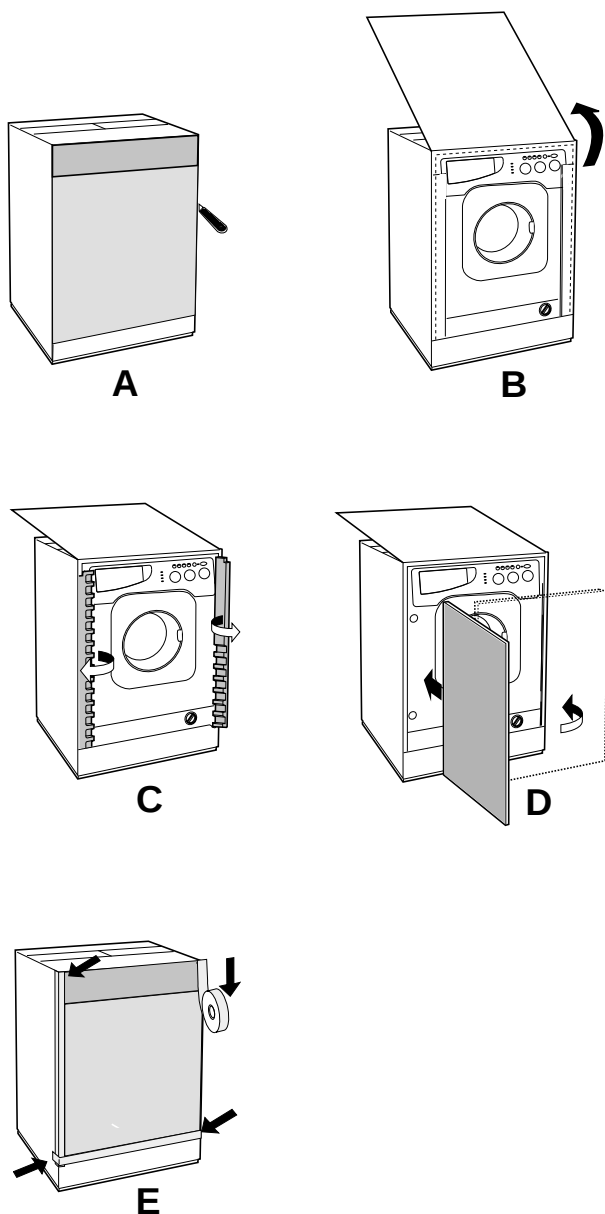
Modelo	IWDE 12
Medidas	largura 59,5 cm. altura 81,5 cm. profundidade 54 cm.
Capacidade	de 1 a 6 kg para a lavagem; de 1 a 5 kg para a secagem
Ligações eléctricas	veja a placa das características técnicas colocada na máquina
Ligações hídricas	pressão máxima 1 MPa (10 bars) pressão mínima 0,05 MPa (0,5 bar) capacidade do tambor 52 litros
Velocidade da centrifugação	até 1.200 rotações por minuto
Programas de controlo segundo a norma EN 50229	lavagem: programa 2; temperatura 60°C; realizado com carga de 6 kg. secagem: primeira secagem efectuada com 1 kg de carga seleccionando um tempo de 40 min; segunda secagem efectuada com 5 kg de carga e o selector de SECAGEM sobre a posição  .
 	Esta aparelhagem é em conformidade com as seguintes Directivas Comunitárias: - 73/23/CEE de 19/02/73 (Baixa Tensão) e posteriores modificações - 89/336/CEE dl 03/05/89 (Compatibilidade Electromagnética) e posteriores modificações. - 2002/96/CE

Instruções para o instalador

Aplicação do painel de madeira à porta e inserimento da máquina nos móveis:

Caso após a montagem do painel de madeira for necessário transportar a máquina para a sua instalação final, aconselhamos deixá-la na sua embalagem original. Para esta finalidade a embalagem foi realizada de maneira que permite a montagem do painel de madeira na máquina sem desembalá-la (ver figuras abaixo).

O painel de madeira que cobre a fachada não deve ser de espessura inferior a **18 mm** e pode ter as dobradiças seja do lado direito que do lado esquerdo. Por razões práticas, para a utilização da máquina, aconselhamos a mesma direcção de abertura da escotilha com as dobradiças aplicadas do lado esquerdo.



Acessórios montagem portinhola (Fig. 1-2-3-4-5).

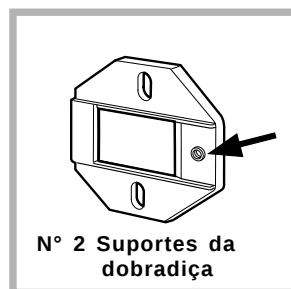


Fig. 1

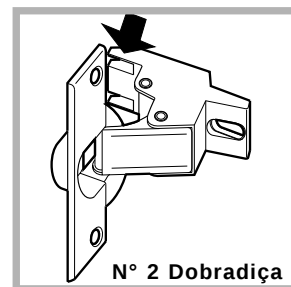


Fig. 2

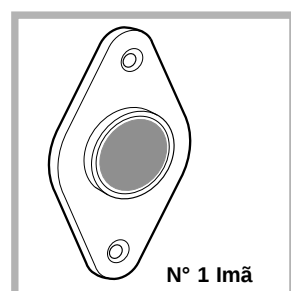


Fig. 3



Fig. 4

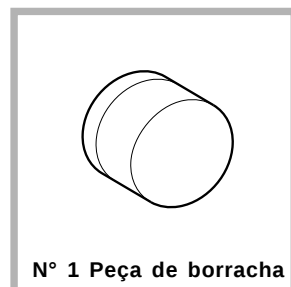


Fig. 5

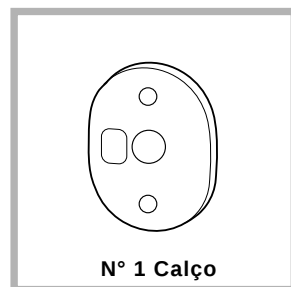


Fig. 4/B

- 6 parafusos auto-roscentes $l = 13 \text{ mm}$ "tipo **A**".
- 2 parafusos métricos de cabeça alargada $l = 25 \text{ mm}$ "tipo **B**"; para a fixação do batente do ímã ao móvel.
- 4 parafusos métricos $l = 15 \text{ mm}$ "tipo **C**"; para a montagem dos suportes da dobradiça ao móvel.
- 4 parafusos métricos $l = 7 \text{ mm}$ "tipo **D**"; para a montagem das dobradiças aos suportes.

Montagem das peças na fachada da máquina.

- Montar os suportes das dobradiças na fachada, posicionando o furo indicado por uma seta na *fig. 1* para dentro da fachada, utilizar os parafusos do tipo **C**.
- Montar o batente do ímã do lado oposto acima, utilizar os dois parafusos do tipo **B**.
- Coloque o calço indicado na *fig. 4/B* entre a fachada da máquina e o batente de ímã.

Utilização do molde para os furos.

- Para traçar as posições dos furos no lado esquerdo do painel, alinhar o gabarito ao lado superior e esquerdo do painel fazendo referência às linhas traçadas nas extremidades.
- Para traçar as posições dos furos no lado direito do painel, alinhar o gabarito ao lado superior e direito do painel.
- Com uma broca de dimensões adequadas realizar as quatro sedes que deverão alojar as duas dobradiças, a peça de borracha e o imã.

Montagem das peças no painel de madeira (Portinhola do móvel).

- Inserir as dobradiças nos seus lugares predispostos (a parte móvel da dobradiça deve encontrar-se para fora do painel) e fixá-las com 4 parafusos do tipo **A**.
- Inserir o imã no seu alojamento no alto da parte oposta às dobradiças e fixá-lo com dois parafusos do tipo **B**.
- Inserir a peça de borracha no alojamento de baixo. O painel agora está pronto para ser montado na máquina.

Montagem do painel na máquina.

Inserir o lacete da dobradiça indicado com a seta na *fig. 2* no alojamento do suporte da dobradiça, empurrar o painel na direcção da fachada da máquina de lavar roupa e fixar as duas dobradiças com os dois parafusos do tipo **D**.

Fixação da guia do rodapé.

Se a máquina for instalada numa extremidade dos armários embutidos da cozinha, montar uma ou ambas guias de encaixe para o rodapé como indicado na *fig. 8*, para regular a profundidade em função da posição do rodapé e, se for necessário, fixá-lo às mesmas (*fig. 9*). Para montar a guia do rodapé, realize as seguintes operações (*fig. 8*):

Prenda o esquadro **P** mediante o parafuso **R**, enfile a guia do rodapé **Q** no respectivo ilhó e, depois de colocada no lugar desejado, prenda-a na esquadra **P** mediante o parafuso **R**.

Inserimento da máquina nos móveis.

- Empurrar a máquina na abertura, alinhá-la aos outros móveis (*fig. 6*).
- Mediante os pezinhos de regulação, colocar a máquina na altura desejada.
- Regular a posição do painel de madeira nos sentidos vertical e horizontal, mediante os parafusos **C** e **D**, como indicado na *fig. 7*.

Importante: feche a parte inferior do painel frontal, com o rodapé encostado no soalho.

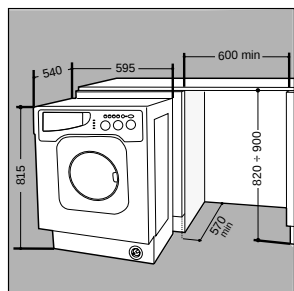


Fig. 6

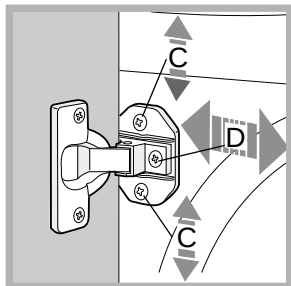


Fig. 7

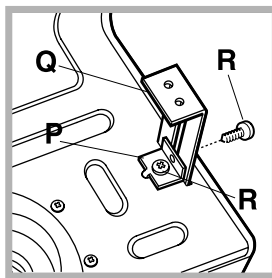


Fig. 8

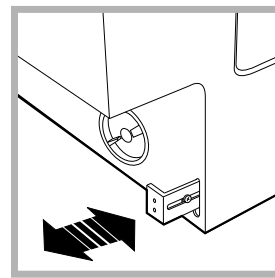


Fig. 9

Acessórios fornecidos para a regulação da altura.

Alojados na tampa de poliestireno (*fig. 10*) encontram-se: 2 travessas (**G**); 1 ripa (**M**)

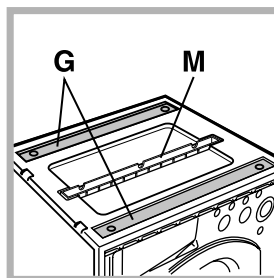


Fig. 10

dentro do cesto encontram-se: 4 pés adicionais (**H**), 4 parafusos (**I**), 4 parafusos (**R**), 4 porcas (**L**), 2 guias de rodapé (**Q**)

Regulação da altura da máquina.

A altura da máquina pode ser regulada (desde **815 mm.** até **835 mm.**) mediante os **4** pés.

Se desejar levá-la a uma altura superior à acima indicada, para chegar até a **870 mm.**, será necessário utilizar os seguintes acessórios:

as 2 travessas (**G**); os 4 pés (**H**); os 4 parafusos (**I**); as 4 porcas (**L**), portanto realize as seguintes operações (*fig. 11*): tire os **4** pés originais, posicione uma travessa **G** na parte dianteira da máquina, prenda-a mediante os parafusos **I** (atarraxe-os nos furos onde estavam montados os pés originais) e, em seguida, coloque os novos pés **H**.

Repita a mesma operação na parte traseira da máquina. Neste ponto se regular os pés **H**, a máquina poderá ser abaixada ou levantada entre **835 mm.** e **870 mm.**

Quando chegar à altura desejada, prenda as porcas **L** na travessa **G**.

Para regular a máquina em uma altura entre **870 mm.** e **900 mm.** é necessário montar a ripa **M** e regular os pés **H** para chegar à altura desejada.

Para colocar a ripa realize as seguintes operações: desaperte os três parafusos **N** situados na parte dianteira da tampa Top, coloque a ripa **M** da maneira indicada na *fig. 12* e, em seguida, aperte os parafusos **N**.

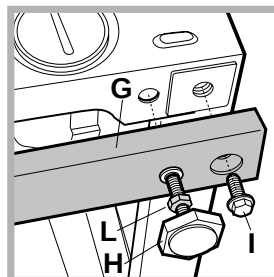


Fig. 11

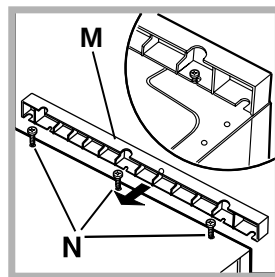
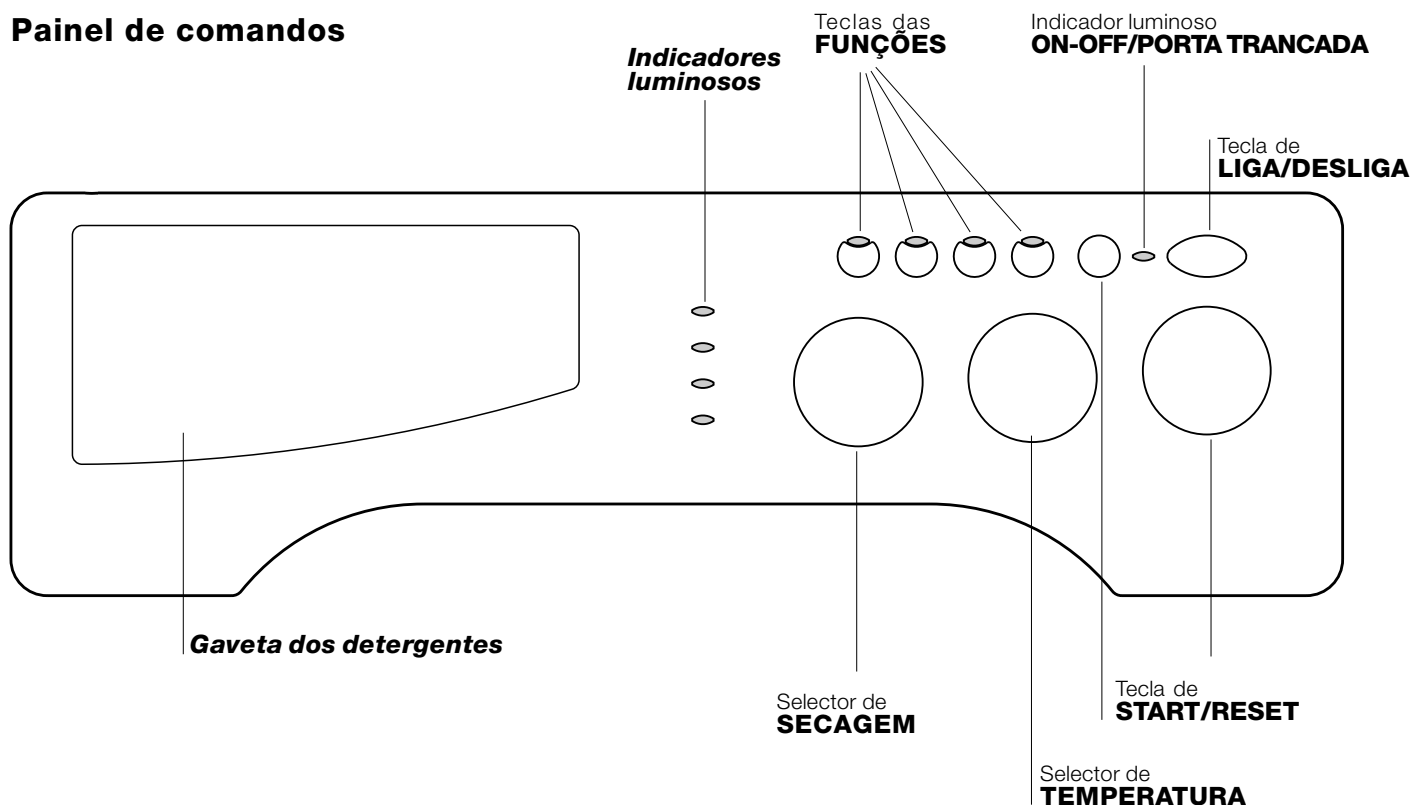


Fig. 12

Descrição da Máquina de lavar e secar

PT

Painel de comandos



Gaveta dos detergentes: para carregar detergentes e aditivos (veja a *pág. 52*).

Indicadores luminosos: Indicam a fase do programa de lavagem. Se tiver sido seleccionada a função Delay Timer, indicarão o tempo que falta para iniciar o programa (veja a *pág. 49*).

Selector de **SECAGEM**: para programar a secagem desejada (ver *pág. 51*).

Teclas das **FUNÇÕES**: para seleccionar as funções disponíveis. A tecla correspondente à função seleccionada permanecerá acesa.

Selector da **TEMPERATURA**: para definir a temperatura ou a lavagem a frio (veja a *pág. 51*).

Tecla de **START/RESET**: para iniciar os programas ou apagar programações erradas.

Indicador luminoso **ON-OFF /PORTA TRANCADA**: para saber se a Máquina de lavar e secar está ligada e se é possível abri-la (veja a *pág. 49*).

Tecla **LIGA/DESLIGA**: para ligar e desligar a Máquina de lavar e secar.

Selector de **PROGRAMAS**: para escolher os programas. Durante o programa o selector permanece parado.

Observações: Para evitar vibrações excessivas, antes de cada centrifugação, a máquina distribui a carga de maneira uniforme, isto é realizado efectuando rotações contínuas do tambor a uma velocidade ligeiramente superior à da lavagem.

Quando, apesar de várias tentativas, a carga não estiver perfeitamente distribuída, a máquina efectuará a centrifugação a uma velocidade inferior à programada.

Em presença de desequilíbrio excessivo, a máquina efectua a distribuição em vez da centrifugação.

As eventuais tentativas de equilibrar podem alongar a duração total do ciclo até 10 minutos no máximo.

Indicadores luminosos

Os indicadores luminosos fornecem informações importantes.

Vejamos o que significam:

Atraso definido:

Se tiver sido activada a função Delay Timer (veja a *pág. 51*), e após o início do programa, começará a lampear o indicador luminoso relativo ao atraso seleccionado:



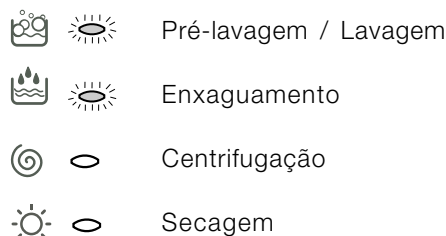
Com o passar do tempo será mostrado o atraso restante, mediante o respectivo indicador luminoso aceso e intermitente:



Depois de ter passado o tempo de atraso seleccionado, o indicador luminoso intermitente irá desligar-se e começará o programa estabelecido.

Fase em curso:

Durante o ciclo de lavagem os indicadores luminosos acender-se-ão progressivamente para indicar a fase do programa:



Observação:

- durante a fase de descarga acender-se-á o indicador luminoso correspondente à fase de Centrifugação.

- no final do ciclo de secagem, o led relativo à fase de Secagem irá lampear, para indicar que é preciso recolocar o selector de SECAGEM sobre a posição **0**.

Teclas das funções

AS TECLAS DAS FUNÇÕES também funcionam como indicadores luminosos.

Se seleccionar uma função a respectiva tecla acender-se-á.

Se a função seleccionada não for compatível com o programa definido, a tecla ficará intermitente e a função não será activada.

Se for seleccionada uma função incompatível com outra anteriormente seleccionada, permanecerá activa somente a última seleccionada.

Indicador luminoso ON-OFF/PORTA TRANCADA:

O indicador luminoso aceso indica que a porta está trancada para impedir aberturas acidentais; para evitar danos é necessário aguardar que o indicador luminoso esteja intermitente antes de abrir a porta.

! O indicador luminoso ON-OFF/PORTA TRANCADA piscando rápida e intermitentemente, juntamente com outro indicador luminoso indica uma anomalia (veja a *pág. 55*).

Início e Programas

PT

Como iniciar um programa

1. Para ligar a Máquina de lavar e secar, carregue na tecla . Todos os indicadores luminosos acender-se-ão alguns segundos e, em seguida, se apagarão e o indicador luminoso ON-OFF/PORTA TRANCADA ficará intermitente.
2. Coloque dentro a roupa e feche.
3. Seleccione através do selector de PROGRAMAS o programa que desejar.
4. Seleccione a temperatura de lavagem (veja a pág. 51).

5. Programar a secagem, se for necessário (ver pág. 51).
6. Coloque o detergente e os aditivos (veja a pág. 52).
7. Para iniciar o programa carregue na tecla START/RESET.

Para anular mantenha pressionada a tecla START/RESET pelo menos 2 segundos.

8. No final do programa, o indicador luminoso ON-OFF/PORTA TRANCADA passará a intermitente para indicar que a porta pode ser aberta. Tire a roupa lavada de dentro e deixe a porta entreaberta para que o tambor seque. Para desligar a Máquina de lavar e secar, carregue na tecla .

Tabela dos programas

Natureza dos tecidos e da sujidade	Programas	Tempe- ratura	Seca- gem	Detergente		Amacia- dor	Duração do ciclo (minutos)	Descrição do ciclo de lavagem
				pré-lav.	lavag.			
Padrão								
Algodão: Brancos muito sujos (lençóis, toalhas etc.)	1	90°C	•	•	•	•	155	Pré-lavagem, lavagem, enxaguamentos, centrifugações intermediárias e final
Algodão: Brancos muito sujos (lençóis, toalhas etc.)	2	90°C	•	-	•	•	150	Lavagem, enxaguamentos, centrifugações intermediárias e final
Algodão: Brancos e coloridos resistentes muito sujos	2	60°C	•	-	•	•	140	Lavagem, enxaguamentos, centrifugações intermediárias e final
Algodão: Brancos e coloridos delicados muito sujos	2	40°C	•	-	•	•	125	Lavagem, enxaguamentos, centrifugações intermediárias e final
Algodão: Brancos pouco sujos e cores delicadas (camisas, camisolas etc.)	3	40°C	•	-	•	•	85	Lavagem, enxaguamentos, centrifugações intermediárias e final
Sintéticos: Coloridos resistentes muito sujos (roupas de bebé etc.)	4	60°C	•	-	•	•	83	Lavagem, enxaguamentos, anti-dobras ou centrifugação delicada
Sintéticos: Coloridos resistentes muito sujos (roupas de bebé etc.)	4	40°C	•	-	•	•	70	Lavagem, enxaguamentos, anti-dobras ou centrifugação delicada
Lã	5	40°C	-	-	•	•	50	Lavagem, enxaguamentos e centrifugação delicada
Tecidos muito delicados (cortinas, seda, viscose etc.)	6	30°C	-	-	•	•	45	Lavagem, enxaguamentos, anti-dobras ou descarga
Secagem para tecidos de algodão	7	-	•	-	-	-	-	
Secagem para tecidos delicados	8	-	•	-	-	-	-	
Time 4 you								
Algodão: Brancos e coloridos resistentes muito sujos	9	60°C	-	-	•	•	65	Lavagem, enxaguamentos, centrifugações intermediárias e final
Sintéticos: Cores delicadas (roupas de todos os tipos ligeiramente sujas)	10	40°C	-	-	•	•	45	Lavagem, enxaguamentos e centrifugação delicada
Sintéticos: Cores delicadas (roupas de todos os tipos ligeiramente sujas)	11	30°C	•	-	•	•	30	Lavagem, enxaguamentos e centrifugação delicada
Desporto								
Calçados desportivos (MÁX. 2 pares.)	12	30°C	-	-	•	•	50	Lavagem a frio (sem detergente), lavagem, enxaguamentos e centrifugação delicada
Tecidos de vestuário desportivo (fatos de treino, calções etc.)	13	30°C	-	-	•	•	60	Lavagem, enxaguamentos, centrifugações intermediárias e final
PROGRAMAS PARCIAIS								
Enxaguamento		-	•	-	-	•	-	Enxaguamentos e centrifugação
Centrifugação		-	•	-	-	-	-	Descarga e centrifugação
Descarga		-	-	-	-	-	-	Descarga

Observações

-Para os programa 9 é aconselhável que a roupa a ser lavada não ultrapasse 3,5 kg.

-Para o programa 13 é aconselhável não ultrapassar uma carga de 2 kg. de roupa.

-Para seleccionar a opção anti-rugas: veja Engomar Fácil, na página ao lado. Os dados apresentados na tabela têm valor indicativo.

Programa especial

Diário 30' (programa 11 para Sintéticos) foi estudado para lavar peças levemente sujas em pouco tempo; dura apenas 30 minutos e, desta maneira, economiza energia e tempo. Se regular o programa (11 a 30°C) será possível lavar juntos tecidos de natureza diferente (excepto lã e seda), com uma carga máxima de 3 Kg.

Aconselhamos a utilização de detergente líquido.

Seleccione a temperatura

Gire o selector da TEMPERATURA para seleccionar a temperatura de lavagem (veja a Tabela dos programas na pág. 50). A temperatura pode ser diminuída até à lavagem a frio (❄).

Programar a secagem

Rodando o selector de SECAGEM programa-se o tipo de secagem desejado. São previstas duas possibilidades:

A - Em base ao tempo: De 40 até 180 minutos.

B - Em base ao nível de humidade das peças enxutas:

Passar : peças ligeiramente húmidas, fáceis de passar.

Secar e pendurar : peças enxutas para serem guardadas.

Armário : peças muito enxutas, aconselhado para toalhas e roupões de banho.

Quando acabar de enxugar, há um período de arrefecimento.

Se, excepcionalmente, a carga de roupa a lavar e secar for superior ao máximo previsto (ver tabela ao lado), efectuar a lavagem, e quando o programa for terminado, separar a carga e colocar uma parte da mesma no cestinho. A este ponto, seguir as instruções para efectuar **apenas a secagem**. Repetir as mesmas operações para a carga restante.

Somente secagem

Rodar o selector de PROGRAMAS sobre uma das posições de secagem (7-8) em função do tipo de tecido, pois seleccionar o tipo de secagem desejado com o selector de SECAGEM.

Importante: - Quando estiver a enxugar, será realizada uma centrifugação, se tiver definido um **dos programas para algodão** e um dos **níveis para enxugar** (Armário , Secar e pendurar , Passar).

- Para cargas de algodão de menos de 1 Kg., utilize o programe de enxugar correspondente a tecidos delicados.

Funções

As várias funções de lavagem da Máquina de lavar e secar possibilitam obter a máxima limpeza e branquear o que desejar. Para activar as funções:

1. carregue na tecla correspondente à função que desejar, segundo a tabela abaixo;
2. a respectiva tecla acende-se para avisar que a função está activa.

Observação: Se a tecla acender intermitentemente, significa que a respectiva função não pode ser seleccionada para o programa definido.

Funções	Efeito	Observações para utilização	Possível nos programas:
 Delay Timer	Possibilita a programação do início da lavagem até 9 horas.	Carregue várias vezes na tecla até acender o indicador luminoso correspondente ao atraso desejado. A quinta vez que carregar na tecla, a função desactivar-se-á. Obs.: Depois de ter carregado na tecla Start/Reset, é possível mudar o valor do atraso, mas somente para diminui-lo.	Todos
 Engomar Fácil	O tecido sairá menos amarrutado e mais fácil de engomar.	Se esta função for seleccionada, os programas 4, 6 interromper-se-ão, ficando a roupa de molho (Anti-rugas) e o indicador luminoso da fase Enxaguamento acenderá intermitentemente: - para completar o ciclo carregue na tecla START/RESET; - para efectuar apenas uma descarga, coloque o selector no correspondente símbolo e carregue na tecla START/RESET.	3, 4, 6, 9, 10, Enxaguamentos
 Enxagua - mento Extra	Aumenta a eficácia do enxaguamento	É aconselhável se a máquina de lavar roupa estiver muito cheia ou com uma grande dose de detergente.	1, 2, 3, 4, 9, 10, 12, 13, Enxaguamentos
1200-600	Reduz a velocidade de centrifugação.		Todos os programas excepto o 6 e a descarga.

Tabela dos tempos de secagem Os dados apresentados na tabela têm valor indicativo.

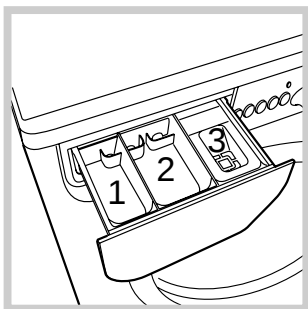
Tipo de tecido	Tipo de caga	Carga máx. (kg.)	Armário	Secar e pendurar	Passar
Algodão, Linho	Peças de vários tamanhos	5	180	170	140
Algodão	Toalhas felpudas	5	180	170	140
Terital Algodão	Lençóis, Camisas	3	140	120	100
Acrílicos	Pijamas, peúgas etc.	1	70	65	60
Nylon	Roupa interior, meias etc.	1	70	65	60

Detergentes e roupa

PT

Gaveta dos detergentes

O bom resultado da lavagem depende também do uso da dose certa de detergente: com excessos não se lava melhor, e contribui-se quer para a formação de incrustações nas peças internas da máquina de lavar, quer para a poluição do meio ambiente.



Tire a gaveta dos detergentes e deite o detergente ou o aditivo da seguinte maneira:

gaveta 1: Detergente para pré-lavagem (em pó)

gaveta 2: Detergente para lavagem (em pó ou líquido)

O detergente líquido deve ser colocado depois da máquina ter iniciado a lavagem.

gaveta 3: Aditivos (amaciador, etc.)

O amaciador não deve ultrapassar a rede.

! Não use detergentes para lavagem à mão, porque fazem demasiada espuma.

Preparar a roupa

- Separe a roupa em função:
 - do tipo de tecido / do símbolo na etiqueta.
 - as cores: separe as peças coloridas das brancas.
- Esvazie as algibeiras e verifique se há botões soltos.
- Não ultrapasse os valores indicados referentes ao peso da roupa enxuta:
 - Tecidos resistentes: máx. 6 kg.
 - Tecidos sintéticos: máx. 2,5 kg.
 - Tecidos delicados: máx. 2 kg.
 - Lã máx. 1,5 kg.

Quanto pesa a roupa?

- 1 lençol 400 - 500 g.
- 1 fronha 150 - 200 g.
- 1 toalha de mesa 400 - 500 g.
- 1 roupão 900 - 1.200 g.
- 1 toalha de rosto 150 - 250 g.

Roupas especiais

Cortinas: dobre-as bem e coloque-as dentro de uma fronha ou de um saquinho de rede. Lave-as separadas, sem ultrapassar a meia carga. Utilize o programa 6 que exclui automaticamente a centrifugação.

Edredões e anoraques: se forem acolchoadas com penas de ganso ou pato, podem ser lavados na máquina de lavar roupa. Vire as peças do avesso e coloque no máximo de 2-3 kg., repita o enxaguamento uma ou duas vezes e utilize a centrifugação delicada.

Lã: para obter os melhores resultados, utilize um detergente específico e não ultrapasse 1,5 kg. de carga.

! Esta Máquina de lavar e secar foi projectada e fabricada em conformidade com os regulamentos internacionais de segurança. Estas advertências são fornecidas por razões de segurança e devem ser lidas com atenção.

Segurança geral

- Este aparelho foi projectado para um uso doméstico.
- Esta Máquina de lavar e secar deve ser utilizada somente por pessoas adultas e conforme as instruções apresentadas neste manual.
- Não toque na máquina com os pés descalços nem com as mãos ou os pés molhados ou húmidos.
- Não puxe o cabo eléctrico para tirar a ficha da tomada, pegue somente na ficha.
- Não abra a gaveta dos detergentes enquanto a máquina estiver a funcionar.
- Não toque na água de descarga, pois poderá estar muito quente.
- Em nenhum caso force a porta para abri-la: poderá danificar o mecanismo de segurança que a protege contra aberturas acidentais.
- Se houver avarias, não mexa em caso algum nos mecanismos internos para tentar reparar.
- Verifique sempre que as crianças não se aproximem da máquina em funcionamento.
- Durante a lavagem a porta de vidro tende a aquecer.
- Se for preciso deslocar a máquina, são precisas pelo menos duas ou três pessoas, não tente fazê-lo sozinho porque a máquina é muito pesada.
- Antes de colocar a roupa verifique se o tambor está vazio.
- A porta da máquina a enxugar tende a esquentar-se.
- Não enxugue roupa que tenha sido lavada com solventes inflamáveis (p. ex. trerimbitina).
- Não enxugue espuma de borracha nem elastômeros análogos.
- Assegure-se que quando estiver a enxugar, a torneira da água esteja aberta.

Eliminação

- Elimine a embalagem obedecendo aos regulamentos locais, de maneira a que as embalagens possam ser reutilizadas.
- A directiva Europeia 2002/96/CE referente à gestão de resíduos de aparelhos eléctricos e electrónicos, prevê que os electrodomésticos não devem ser escoados no fluxo normal dos resíduos sólidos urbanos. Os aparelhos desactualizados devem ser recolhidos separadamente para

optimizar a taxa de recuperação e reciclagem dos materiais que os compõem e impedir potenciais danos para a saúde humana e para o ambiente. O símbolo constituído por um contentor de lixo barrado com uma cruz deve ser colocado em todos os produtos por forma a recordar a obrigatoriedade de recolha separada.

Os consumidores devem contactar as autoridades locais ou os pontos de venda para solicitar informação referente ao local apropriado onde devem depositar os electrodomésticos velhos.

Economizar e respeitar o meio ambiente

Tecnologia ao serviço do meio ambiente

Se pela porta de vidro notar pouca água é porque, com a nova tecnologia Indesit, é suficiente menos de metade da água para se obter a limpeza máxima: uma meta atingida para respeitar o meio ambiente.

Economizar detergente, água, energia e tempo

- Para não desperdiçar recursos, é necessário utilizar a Máquina de lavar e secar com a carga máxima. Uma carga plena em vez de duas cargas pela metade permite economizar até 50% de energia.
- A pré-lavagem só é necessária para roupa muito suja. Evite-a para economizar detergente, tempo, água e entre 5 e 15% de energia.
- Trate as nódoas com um produto anti-nódoas ou deixe de molho antes de lavar, desta maneira diminui a necessidade de lavar com altas temperaturas. Um programa a 60°C em vez de 90°C ou a 40°C em vez de 60°C, economiza até 50% de energia.
- Se dosear bem o detergente em função da dureza da água, do nível de sujidade e da quantidade de roupa, evitará desperdícios e protegerá o meio ambiente: mesmo os detergentes biodegradáveis contêm componentes que alteram o equilíbrio da natureza. Evite sempre que possível o uso de amaciador.
- Lavar desde o fim da tarde até as primeiras horas da manhã ajuda a diminuir a carga de absorção das empresas eléctricas. Com a opção Delay Timer (veja a pág. 51) pode programar lavagens desta maneira.
- Se for secar a roupa num secador, seleccione uma velocidade de centrifugação mais alta. Se houver pouca água na roupa economizará tempo e energia no programa de secagem.

Manutenção e cuidados

PT

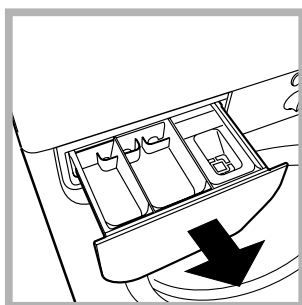
Interromper a alimentação de água e de corrente eléctrica

- Feche a torneira da água depois de cada lavagem. Desta maneira diminui-se o desgaste do sistema hidráulico da Máquina de lavar e secar e elimina-se o risco de inundação.
- Tire a ficha da tomada eléctrica quando for limpar a Máquina de lavar e secar e durante os trabalhos de manutenção.

Limpar a Máquina de lavar e secar

A parte externa e as peças em borracha podem ser limpas com um pano molhado com água morna e sabão. Não empregue solventes nem abrasivos.

Limpar a gaveta dos detergentes



Para tirar a gaveta, puxe-a para fora (veja a figura).

Lave-a com água corrente; esta limpeza deve ser efectuada frequentemente.

Cuidados com a porta de vidro e o tambor

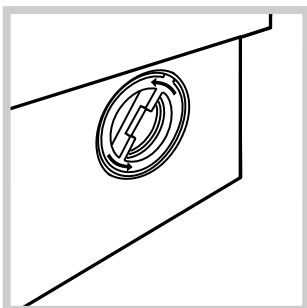
- Deixe a porta sempre entreaberta para evitar que se formem odores desagradáveis.

Limpar a bomba

Esta Máquina de lavar e secar é equipada com uma bomba com limpeza automática que não precisa de operações de manutenção. Entretanto pode acontecer que pequenos objectos (moedas, botões) caiam na pré-câmara que protege a bomba, situada na parte inferior da mesma.

! Certifique-se que o ciclo de lavagem tenha terminado e tire a ficha da tomada.

Para obter acesso à pré-câmara:



1. para desenroscar a tampa gire-a na direcção contrária aos ponteiros do relógio (veja a figura): é normal que perca um pouco de água;

2. limpe o interior com cuidado;
3. enrosque outra vez a tampa.

Verificar o tubo de alimentação de água

Verifique o tubo de alimentação pelo menos uma vez por ano. Se houver rachas ou fendas, será necessário substituí-lo: durante as lavagens as fortes pressões podem dar origem a estas situações.

! Nunca utilize tubos já usados.

Pode acontecer que a Máquina de lavar e secar não funcione. Antes de telefonar para a Assistência Técnica (veja a pág. 56), verifique que não se trata de um problema fácil de resolver com ajuda da seguinte lista:

PT

Anomalias:

A máquina de lavar roupa não liga.

O ciclo de lavagem não inicia.

A Máquina de lavar e secar não carrega água.

A Máquina de lavar e secar carrega e descarrega água continuamente.

A Máquina de lavar e secar não descarrega ou nem realiza centrifugação.

A Máquina de lavar e secar vibra muito durante a centrifugação.

Da Máquina de lavar e secar está a perder água.

Se o indicador luminoso ON-OFF/PORTA TRANCADA piscar rápida e intermitentemente ao mesmo tempo, que pelo menos outro indicador luminoso.

Está a formar-se demasiada espuma.

A Máquina de lavar e secar não seca

Possíveis causas / Solução:

- A ficha não está colocada na tomada eléctrica, ou não o suficiente para haver contacto.
- Em casa não há corrente.
- A porta da máquina não está bem fechada.
- A tecla  não foi pressionada.
- A tecla START/RESET não foi pressionada.
- A torneira da água não está aberta.
- Foi programado um início posterior (Delay Timer, veja a pág. 51).
- O tubo de alimentação de água não está ligado à torneira.
- O tubo está dobrado.
- A torneira da água não está aberta.
- Está a faltar água em casa.
- Não há pressão suficiente.
- A tecla START/RESET não foi pressionada.
- O tubo de descarga não está instalado entre 65 e 100 cm. de altura do chão (veja a pág. 45).
- A ponta do tubo de descarga está emergida na água (veja a pág. 45).
- A descarga na parede não tem ventilação de ar.
- Se depois destas verificações o problema não for resolvido, feche a torneira da água, desligue a Máquina de lavar e secar e chame a assistência técnica. Se a sua casa é nos últimos andares de um edifício, é possível que aconteçam fenómenos de sifão, e por isso a Máquina de lavar e secar carrega e descarrega água continuamente. Para eliminar este inconveniente, há à venda no mercado válvulas apropriadas contra o efeito sifão.
- O programa não faz a descarga: com alguns programas será necessário iniciar a descarga manualmente (veja a pág. 50).
- Está activada a função "Engomar Fácil": para completar o programa carregue na tecla START/RESET (veja a pág. 51).
- O tubo de descarga está dobrado (veja a pág. 45).
- A conduta de descarga está entupida.
- O tambor, no momento da instalação, não foi liberado correctamente (veja a pág. 44).
- A Máquina de lavar e secar não está nivelada (veja a pág. 44).
- A Máquina de lavar e secar está apertada entre móveis e parede (veja a pág. 44).
- O tubo de alimentação da água não está bem enroscado (veja a pág. 44).
- O gaveta dos detergentes está entupida (para limpá-la veja a pág. 54).
- O tubo de descarga não está bem preso (veja a pág. 45).
- Contacte a Assistência Técnica porque está a ocorrer uma anomalia.
- O detergente não é específico para Máquina de lavar e secar (deve haver a escrita "para máquina de lavar", "à mão e para máquina de lavar" ou similares).
- A dose de detergente foi excessiva.
- A ficha não está colocada na tomada eléctrica, ou não o suficiente para haver contacto.
- Em casa não há corrente.
- A porta da máquina não está bem fechada.
- Foi programado um início posterior (Delay Timer, veja a pág. 51).
- O selector de SECAGEM está na posição **0**.

Antes de contactar a Assistência Técnica:

- Verifique se consegue resolver a anomalia (*veja a pág. 55*);
- Reinicie o programa para verificar se o inconveniente foi resolvido;
- Em caso negativo, contacte a assistência técnica autorizada no número de telefone indicado no certificado de garantia.

! Nunca recorra a técnicos não autorizados.

Comunique:

- o tipo de anomalia;
- o modelo da máquina (Mod.);
- o número de série (S/N).

Estas informações encontram-se na placa colocada na parte traseira da Máquina de lavar e secar.